

# Branchés sur la nature

Rapport annuel 2003-2004

 Musée canadien de la  
**NATURE**

Canada

# Rapport de la présidente par intérim du Conseil d'administration et de la présidente-directrice générale

Au nom du Conseil d'administration et des membres du personnel, nous sommes heureuses de présenter le Rapport annuel du Musée canadien de la nature (MCN) pour l'exercice allant du 1<sup>er</sup> avril 2003 au 31 mars 2004.

Les détails des réalisations en fonction des sept objectifs principaux pour 2003-2004 sont inclus dans ce rapport. Nous préciserons quelques secteurs clés et donnerons le contexte et la perspective stratégique.

Cette année représente un nouveau départ pour le Musée. Il s'agit de la première année de réalisation de la nouvelle vision stratégique du Musée pour 2008 : Branchés sur la nature. Cette vision et le plan stratégique expriment un nouveau modèle de service national – qui appelle la participation des Canadiennes et des Canadiens dans les dossiers environnementaux, souligne l'élaboration et la présentation conjointe de programmes avec des partenaires de partout au Canada et s'applique à augmenter la valeur du Musée pour toutes les Canadiennes et tous les Canadiens. Pour cette raison, le MCN mènera la formation d'un consortium de musées d'histoire naturelle. Incorporée en février 2004, l'Alliance des musées d'histoire naturelle du Canada travaillera à améliorer la préservation de l'unique et remarquable patrimoine naturel canadien et sa compréhension par la population.

Le MCN s'est adressé à un comité consultatif national pour l'élaboration du projet lié à l'exposition *Le génie du génome*, projet qui comprenait une exposition itinérante inaugurée avec un grand succès à Ottawa et dont le cahier de réservations pour la tournée nationale est complet. Jusqu'à maintenant, l'exposition s'est arrêtée au Vancouver Science Centre et au Saskatchewan Science Centre avant de se rendre au Manitoba. Le projet est un partenariat novateur entre le MCN et Génome Canada et les Instituts de recherche en santé du Canada.

Les nouveaux stands du MCN portant sur le changement climatique, *Sila : Les énigmes du climat*, ont été élaborés en partenariat avec le Centre des connaissances traditionnelles. Ces stands et les nouveaux documentaires *Mission Arctique* de l'Office national du film, portant aussi sur le changement climatique, seront inaugurés simultanément à plusieurs endroits en avril 2004 pour célébrer le Jour de la Terre.

Les sondages effectués pour le compte du MCN suggèrent que les Canadiennes et les Canadiens désirent que le Musée soit une source importante d'informations crédibles sur les problèmes environnementaux urgents. De nouvelles priorités relativement aux activités de programmation ciblant les problèmes pertinents pour les Canadiennes et les Canadiens ont été établies, soit la question primordiale du changement climatique, abordée en fonction des

thèmes principaux suivants a) compréhension des facteurs critiques qui affectent le changement, b) compréhension de l'élément humain, et c) compréhension de l'histoire des espèces et de la distribution des habitats.

La recherche du MCN fournit les données de référence concernant la surface de notre planète et ses profondeurs. Cette recherche examine également l'évolution et l'extinction de la faune ancienne en relation avec le changement climatique. En décembre dernier, le Musée a reçu le Prix Patricia Roberts-Pichette du Réseau d'évaluation et de surveillance écologique (RESE) d'Environnement Canada. Ce prix est présenté annuellement aux personnes ou aux organismes qui font preuve d'un grand leadership et d'engagement envers l'avancement de la surveillance écologique et de la recherche au Canada. Le MCN est aussi déterminé à accroître la sensibilisation à l'environnement dans les écoles de la région de la capitale nationale et d'ailleurs au Canada par des activités variées et du matériel pédagogique sur le Web.

Parmi les éléments intrinsèques de la mise en œuvre du nouveau plan stratégique, mentionnons le réaménagement de l'Édifice commémoratif Victoria (ÉCV), centre d'éducation publique du MCN situé au cœur d'Ottawa. Le financement apporté par le gouvernement du Canada pour les rénovations d'envergure de l'ÉCV – désigné troisième bâtiment patrimonial en importance au Canada – permettra de s'attaquer aux problèmes de santé et de sécurité et de satisfaire aux codes du bâtiment et aux exigences relatives aux séismes, afin de préserver cet édifice prestigieux pour plusieurs générations à venir. Les travaux de construction à grande échelle doivent commencer en mai 2004 et durer environ cinq ans.

De nouvelles galeries vedettes ouvriront dans le cadre du Projet de renouvellement de l'ÉCV – Galerie des fossiles, Galerie de l'être humain, le Centre des découvertes et Galerie de l'eau. Le MCN a mis sur pieds un comité national de révision pour la Galerie des fossiles et des conseillers externes aident à la planification de la Galerie de l'être humain et de la Galerie de l'eau. Misant sur le succès de la programmation nationale de l'exposition *Le génie du génome*, l'équipe de la Galerie de l'eau organise des groupes de discussion pancanadiens pour faire participer la population aux premières étapes d'élaboration du projet. Pour tester le contenu et les réactions du public, les éléments principaux des nouvelles galeries sont créés sous forme d'expositions itinérantes en partenariat avec les musées et les centres de sciences de partout au pays.



**Louise Beaubien Lepage**



**Joanne DiCosimo**

Pour appuyer la nouvelle vision et le modèle de service national, le Musée a lancé la campagne *Partenariats naturels* en 2001. La campagne actuelle désire générer 10 millions de dollars, dont 4 millions de dollars sont déjà promis. Lorsque l'objectif aura été atteint, une deuxième campagne visant à amasser 6 millions de dollars supplémentaires sera créée et lancée, puisque 16 millions de dollars est le montant nécessaire au renouvellement des galeries. Les promesses de dons de la Campagne communautaire continuent de s'accumuler grâce aux efforts d'un groupe central de bénévoles.

Un autre élément de l'initiative nationale de collecte de fonds est la Campagne familiale, une campagne interne de financement qui connaît un très grand succès. Un événement de reconnaissance pour le personnel de cette campagne a eu lieu cette année sur l'esplanade de l'ÉCV : le dévoilement du legs du personnel, soit deux chasmosaures. Ces deux dinosaures grandeur nature sont le témoignage de la volonté du personnel de supporter le Musée.

Malheureusement, au mois de mars de cette année, Frederic Kasravi a quitté son poste de président du Conseil pour des raisons de maladie. Il a exprimé ses meilleurs vœux au MCN. Le Conseil d'administration et les membres du personnel du Musée désirent aussi exprimer leurs meilleurs vœux et leurs remerciements à M. Kasravi pour son soutien et sa générosité durant les 12 mois de son mandat de président.

En conclusion, nous désirons exprimer notre reconnaissance au Conseil d'administration, aux membres du personnel, aux associés et à tous nos bénévoles pour leur travail acharné et leur contribution importante à la réalisation du mandat du Musée qui est de servir les Canadiennes et les Canadiens.

*Présidente par intérim du Conseil d'administration*

*Louise B. Lepage*  
**Louise Beaubien Lepage**

*Présidente-directrice générale*

*Joanne DiCosimo*  
**Joanne DiCosimo**

## Table des Matières

IPC	Rapport de la présidente par intérim du Conseil d'administration et de la présidente-directrice générale
2	Faits saillants
6	Une longue histoire de partage de connaissances
8	Progrès en 2003-2004 : rendement par rapport aux objectifs
9	Recueillir et rendre accessible au public l'information pertinente ayant trait à l'environnement et à la place que nous y occupons.
15	Contribuer à renforcer la capacité des musées canadiens d'histoire naturelle à traiter avec efficacité et efficience des questions d'histoire naturelle touchant les Canadiennes et les Canadiens.
17	Offrir les véhicules qui encourageront l'engagement du public envers les questions d'histoire naturelle et contribuer aux politiques publiques éclairées sur ces questions.
18	Accroître la capacité interne du MCN à travailler par approches intégrées et collaboratives.
19	Assurer que le programme de renouvellement de l'Édifce commémoratif Victoria contribue au succès de la vision.
20	Mettre en place et maintenir une infrastructure efficace et efficiente pour les systèmes et les installations.
21	Augmenter les revenus autogénérés.
22	Les gens du MCN
23	Conseil d'administration
24	Personnel
25	Bénévoles
26	Communication des résultats de la recherche
27	Personnel des Services de collections et de recherche
32	Engagement de la collectivité
33	Donateurs, partenaires et commanditaires
35	Collaborateurs
38	Gérer nos ressources financières
39	Analyse financière
40	États financiers
40	Responsabilités de la direction à l'égard des états financiers
41	Rapport du vérificateur
42	Bilan
43	État des résultats et de l'Avoir du Canada
44	État des flux de trésorerie
45	Notes aux états financiers

## Faits saillants



Illustration : PKG Joint Venture Architects

### Transformation d'un trésor national

Un projet quinquennal de rénovations majeures est entrepris pour revitaliser l'Édifice commémoratif Victoria. Le site Web du Musée a ajouté un élément de 16 pages mettant en valeur ce projet, avec des images et de l'information sur la nouvelle vision, les rénovations et les nouvelles galeries. Le MCN a tenu deux séances publiques d'information et d'autres auront lieu tout au long du projet.

### Formation de réseaux avec d'autres musées

Le MCN dirige la formation d'un consortium de musées d'histoire naturelle, incorporé sous le nom d'Alliance des musées d'histoire naturelle du Canada (AMHNC) lors de sa sixième réunion en février 2004. Les membres de l'Alliance étudient la possibilité de travailler conjointement dans des secteurs où les musées ont une plus grande portée lorsqu'ils unissent leurs efforts : amélioration de la notoriété; reconnaissance et bénéfices des musées d'histoire naturelle; augmentation de l'influence sur les politiques publiques et les prises de décisions, et planification et enrichissement des collections pour faciliter l'accès du public et des scientifiques aux informations de ces collections.

### Progrès de la surveillance écologique

Le Musée a reçu le Prix Patricia Roberts-Pichette du Réseau d'évaluation de surveillance écologique (RESE) en décembre. Ce prix annuel est présenté aux organismes qui font preuve d'un grand leadership et d'engagement envers la surveillance et la recherche écologique au Canada.

### Publication de livres populaires

Une réimpression du livre *Canadian Wild Flowers* appartenant aux collections de livres rares du Musée a été si populaire que l'éditeur, Algrove Press, en a imprimé 3 000 autres exemplaires. Le livre a été vendu dans les magasins et les catalogues Lee Valley ainsi que sur [nature.ca](http://nature.ca). En juin 2003, *Under The Ice* de Kathy Conlan a reçu le prix de l'Association canadienne des rédacteurs scientifiques pour le meilleur livre jeunesse en 2002. Cet ouvrage fait le récit des 10 années d'expérience de la biologiste en milieux marins et les conséquences des perturbations sur les fonds marins des océans polaires.



Photo : Martin Lipman

### Création de nouveaux partenariats pour la connaissance

En mai 2003, le Collège canadien des enseignant(e)s a créé un nouveau prix national annuel qui souligne l'excellence des collaborations entre les musées et les écoles. Le Prix partenariat musées-écoles rend hommage aux partenariats liés à des programmes éducatifs qui enrichissent et augmentent la compréhension et l'appréciation du patrimoine culturel et naturel canadien par les étudiants.

### Examen des dossiers éthiques

Les sites d'accueil pour *Le génie du génome* ont élaboré des forums pour les jeunes et le grand public, aidés par le MCN et d'autres partenaires nationaux et régionaux. Les forums permettent aux participants d'examiner les questions d'ordre éthique comme le dépistage génétique, la thérapie génique, le clonage humain, les organismes génétiquement modifiés (OGM), l'étiquetage et la sécurité, les bases de données d'ADN et les questions relevant de la vie privée. Des milliers d'étudiants canadiens d'écoles secondaires y ont déjà participé.

### Augmentation de l'accès au Web

Il y a eu une augmentation de fréquentation de 17 p. cent par rapport à l'année dernière sur le site Web [nature.ca](http://nature.ca) pour un total de 3 531 060 visites. Mentionnons également que la durée moyenne des visites est d'environ sept minutes par rapport à deux minutes l'année dernière. Le site Web [nature.ca/genome](http://nature.ca/genome) inauguré en avril 2003 qui fait partie de l'exposition *Le génie du génome* figurait parmi les *Ten Cool Sites* de l'Exploratorium pour son excellence pédagogique en août et septembre 2003.

### Création d'outils pédagogiques en 3D

Le Centre d'imagerie 3D du MCN a reçu sa première demande de l'extérieur concernant un outil pédagogique 3D pour une salle de classe et de conférence. Les techniciens ont fourni des photos numérisées de morse et d'os de phoque qui seront utilisées pour identifier les restes osseux de différentes espèces pour le département de biologie de la Memorial University de Terre-Neuve-et-Labrador.



Photo : Martin Lipman

### Exploration de nos gènes

L'exposition itinérante *Le génie du génome* est un élément important d'un nouveau projet national sur l'être humain. L'exposition est axée sur la génomique – l'étude des gènes et de leurs fonctions. Elle explore des sujets allant de l'ABC de l'ADN, aux gènes et la génomique, en passant par l'impact de ce domaine émergent de la science sur l'environnement et la santé humaine. Après son inauguration acclamée à Ottawa, l'exposition a entrepris une tournée de trois ans qui la conduira dans neuf villes canadiennes, ayant déjà connu beaucoup de succès à Vancouver et à Regina.

### Travail pour la conservation mondiale

Par l'intermédiaire du Centre canadien pour la biodiversité, un atelier spécial pour les membres de l'Union mondiale pour la nature (UICN) a été coordonné à l'ÉCV en avril. Les participants se préparaient au Cinquième Congrès mondial sur les parcs qui a eu lieu à Durban, en Afrique du Sud, en septembre 2003.

### Publicité pour le cinéma HD

Le MCN a été le premier musée canadien à présenter le cinéma HD CineMuse offert par le réseau CineMuse. En tant que partenaire actif de ce réseau, le Musée a aidé à publiciser le cinéma HD auprès d'autres musées et établissements culturels. Cette année, les nouveaux membres du réseau canadien de CineMuse comprennent le California Institute of Technology, le Science World de Vancouver et le Discovery Centre d'Halifax.

### Reconnaissance mondiale pour le modèle d'analyse de risques

Le MCN poursuit son rôle de chef de file international dans le domaine de l'analyse de risques aux collections de musées; en effet, le Instituut Collectie Nederland est le troisième organisme international à choisir le modèle du MCN comme base pour l'élaboration d'un système de planification en conservation préventive. En octobre 2003, à New York, le American Institute for Conservation of Historic and Artistic Works and Heritage Preservation a présenté au MCN son prix annuel soulignant l'engagement exceptionnel en matière de conservation et d'entretien des collections.



Photo : Michel Poulin

### Étude du changement climatique dans l'Arctique

Les scientifiques du MCN participent à l'étude la plus vaste et la plus complète dirigée par des Canadiens sur le changement climatique dans l'Arctique, où les conséquences du réchauffement de la planète sont maintenant visibles. Michel Poulin, expert en algues et en diatomées, a passé 42 jours à bord du bateau de la garde côtière *Amundsen* sur la mer Beaufort dans le cadre du deuxième volet de CASES (Canadian Arctic Shelf Exchange Study). Lorsque toutes les données rassemblées seront recensées et analysées, les scientifiques seront plus en mesure d'évaluer les conséquences à long terme du changement climatique dans l'Arctique.

### Don de dinosaures

Le Musée continue de recevoir des promesses de dons pour la campagne *Partenariats naturels*. Un élément de cette initiative nationale, la Campagne familiale, une campagne interne de financement, connaît un très grand succès. Un événement de reconnaissance pour le personnel a eu lieu cette année au cours duquel le legs du personnel, deux chasmosaures, a été dévoilé sur l'esplanade de l'ÉCV.

### Recherche de commentaires nationaux

Le MCN a mis sur pieds un comité national de révision pour le projet de la Galerie des fossiles à l'ÉCV et des conseillers externes aident à la planification de la Galerie de l'être humain et de la Galerie de l'eau. Misant sur le succès de la programmation nationale de l'exposition *Le génie du génome*, l'équipe de cette dernière organise des groupes de discussion pancanadiens pour faire participer la population aux premières étapes d'élaboration du projet.

### Mise au point d'une stratégie en matière de biodiversité

Hugh Danks a participé à l'Atelier sur la science et l'information en matière de biodiversité grâce auquel on désire conclure une entente sur les critères et les actions dans ce domaine en conséquence de la Stratégie canadienne de la biodiversité, et pour présentation ultérieure aux ministres de l'Environnement. M. Danks dirige la Commission biologique du Canada, qui élabore et coordonne les initiatives nationales en entomologie systématique et faunistique.

# Une longue histoire de partage de connaissances



Photo : archives du MCN



**L**e Musée canadien de la nature, qui tire son origine de la Commission géologique du Canada (CGC), a été créé en 1842 par Sir William Logan. En 1843, Sir Logan et son adjoint, Alexander Murray, reviennent de leur première expédition sur le terrain – un relevé géologique du sud de l'Ontario et du Québec – avec des centaines de spécimens qu'ils ne savent pas où entreposer. Le frère de Sir Logan, un homme d'affaires, prête une salle sous les combles de l'un de ses entrepôts, à Montréal. Sir Logan et Murray passent le reste de l'année à déballer, à étiqueter, à cataloguer et à ranger dans des boîtes numérotées ce qui deviendra la première collection de spécimens du Musée.

En 1851, Sir Logan monte une superbe exposition de minéraux canadiens ayant un intérêt économique pour l'Exposition universelle de Londres, en Angleterre. La première exposition de la Commission remporte un succès phénoménal. « Parmi toutes les colonies britanniques, le Canada a présenté l'exposition la plus intéressante et la plus complète », déclare le comité organisateur de l'Exposition. L'énorme succès remporté par Sir Logan à Londres renforce l'appui du public à l'endroit de la CGC et établit un précédent pour les expositions itinérantes très populaires du Musée.

En 1852, Sir Logan, ses adjoints et ses collections sont temporairement hébergés dans divers entrepôts de Montréal. Ils sont déménagés dans un manoir de la rue Saint-Gabriel qui avait appartenu à Peter McGill, président de la Banque de Montréal. Cet édifice fut la résidence du Musée pour les 30 années qui suivirent, jusqu'au déménagement sur la rue Georges au Marché Byward d'Ottawa en 1881.

De 1867 à 1907, le Musée national connaît une croissance florissante. Les agents itinérants de la Commission étudient la topographie du pays, son climat, sa faune et sa flore, les ressources géologiques et minérales, ainsi que les peuples autochtones du Canada.

### Premier musée à vocation spécifique

Commandé par Sir Wilfrid Laurier au début du XX<sup>e</sup> siècle, en 1912, l'Édifice commémoratif Victoria ouvre ses portes au public avec des expositions spectaculaires de minéraux, d'oiseaux et de fossiles du Canada, présentées dans de magnifiques vitrines nouvellement acquises. Le bâtiment est nommé en l'honneur de la Reine Victoria, décédée en 1901. Charles M. Sternberg découvre la plupart des dinosaures de nos collections dans le sud-ouest de l'Alberta et les expédie à Ottawa. Le squelette de l'*Edmontosaurus* est le premier dinosaure naturalisé à être présenté au public canadien en 1913; on peut toujours le voir dans la galerie La vie dans le temps.

### Relations parlementaires

Après l'incendie qui détruisit l'édifice du Centre du Parlement en 1916, le gouvernement s'installe temporairement dans l'Édifice commémoratif Victoria. La Chambre des communes siège quatre ans dans l'auditorium tandis que le Sénat occupe l'aile est. Sir Wilfrid Laurier n'est jamais retourné sur la Colline. Lorsqu'il meurt en 1919, son corps est exposé solennellement dans l'auditorium du Musée, entouré de drapeaux et de fleurs.

L'Édifice commémoratif Victoria est désigné troisième bâtiment patrimonial du Canada en importance par l'Organisme de révision des édifices fédéraux à valeur patrimoniale, après la Bibliothèque du Parlement et l'édifice du Centre.

### Un nouveau départ

Le MCN devient une société d'État le 1<sup>er</sup> juillet 1990, et son nouveau mandat est d'accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt et le respect à l'égard de la nature, de même que sa connaissance et son degré d'appréciation par tous.

Le Musée exerce alors ses activités dans 13 bâtiments de la région de la capitale nationale. Ses collections sont conservées dans des conditions qui sont loin d'être idéales. Un projet à long terme est lancé en vue de regrouper dans un seul nouveau bâtiment toutes les activités du Musée, exception faite des expositions et des programmes publics.

L'Édifice du patrimoine naturel à Gatineau est inauguré en mai 1997. Avec sa technologie de pointe, ce bâtiment, qui abrite les collections et la recherche, est conçu de manière à favoriser la gestion des collections et les techniques de protection nécessaires à la sauvegarde à perpétuité de la collection d'histoire naturelle du Canada.

Dix millions de spécimens, dont de minuscules fleurs séchées, de fragiles collections d'insectes épinglés et des fossiles de dinosaures de deux tonnes, dispersés à différents endroits de la région de la capitale nationale, sont alors soigneusement emballés et transportés dans le nouveau bâtiment. En 1998, le MCN reçoit un prix de l'Association des musées canadiens en reconnaissance du succès du déménagement.

En 1997, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) complète la restauration massive de la maçonnerie de l'ÉCV pour préserver les pierres de cet édifice historique et pour assurer la sécurité du personnel et des visiteurs. La Ville d'Ottawa a reconnu cette réalisation en décernant le Prix du patrimoine au Musée en 1999.

Des consultations pancanadiennes et un processus de planification stratégique ont donné lieu à une nouvelle vision et à un nouveau rôle, à de nouveaux programmes et services nationaux pour 2008.

## Progrès en 2003-2004 : rendement par rapport aux objectifs



Photo : © Bryan & Cherry Alexander

## Changement environnemental

---

Comprendre les facteurs critiques qui affectent le changement

---

Comprendre le facteur humain

---

Comprendre l'histoire des espèces et la distribution des habitats

---

# 1 Recueillir et rendre accessible au public l'information pertinente ayant trait à l'environnement et à la place que nous y occupons.

Au cours de l'année qui vient de s'écouler, le MCN a créé des programmes de recherche, d'enrichissement des collections et de documentation, ainsi que des activités éducatives pour aborder les dossiers pertinents pour les Canadiennes et les Canadiens. Par des sondages et autres activités d'études de marché, les membres du personnel ont poursuivi la mise en place d'un inventaire de dossiers importants d'histoire naturelle et ont évalué la connaissance du public et son intérêt à l'égard de secteurs comme la biologie humaine et l'eau (deux parmi plusieurs thèmes de projets nationaux).

## Un large éventail de programmation publique et éducative

### Exploration de nos gènes

L'exposition itinérante nationale *Le génie du génome* a été inaugurée à l'ÉCV en avril 2003. Cette exposition est un élément majeur de notre nouveau projet national, le Projet de l'être humain, qui se concentre sur la génomique : l'étude des gènes et de leurs fonctions. Elle rend un hommage particulier à Michael Smith, chimiste lauréat du prix Nobel, et met en valeur les réalisations des scientifiques canadiens œuvrant dans le domaine de la recherche en génétique.

L'inauguration à Ottawa célébrait le 50<sup>e</sup> anniversaire de la publication scientifique historique de James Watson et de Francis Crick décrivant la structure à double hélice de l'ADN. *Le génie du génome* explore des sujets allant de l'ABC de l'ADN aux gènes et à la génomique, en passant par l'impact de ce domaine émergent de la science sur l'environnement et la santé humaine. Elle a été produite par le MCN et présentée par Génome Canada en partenariat avec les Instituts de recherche en santé du Canada.

Le cahier de réservations est complet pour la tournée, qui comprend neuf villes canadiennes sur une période de trois ans. Après un séjour couronné de succès au Science World de Vancouver l'automne dernier, l'exposition a été acclamée au Saskatchewan Science Centre en janvier 2004 avant de se rendre au Manitoba.

En avril 2003, le MCN a créé un site Web connexe – plus de 200 pages bilingues – qui invite les visiteurs à se renseigner sur les gènes et la diversité de la vie. Le site comprend des ressources éducatives, des débats sur l'éthique et des jeux interactifs. Il figurait, pour août et septembre 2003, parmi les *Ten Cool Sites* de l'Exploratorium pour son excellence pédagogique.

Au fur et à mesure de la tournée de l'exposition, les sites d'accueil conçoivent des forums pour les jeunes et le grand public, aidés par le MCN et d'autres partenaires nationaux et régionaux. Les forums permettent aux participants d'aborder les questions d'ordre éthique controversées comme le dépistage génétique, la thérapie génique, le clonage humain, les organismes génétiquement modifiés (OGM), l'étiquetage et la sécurité, les bases de données d'ADN et les questions relevant de la vie privée. Plus de 800 étudiants d'écoles secondaires de l'est de l'Ontario et de l'ouest du Québec ont participé aux forums à l'ÉCV et des succès semblables ont été connus à Vancouver et à Regina.

On peut lire des résumés des forums nationaux de l'exposition *Le génie du génome* sur [nature.ca/genome](http://nature.ca/genome). À ce jour, le site affiche les résumés d'Ottawa, de Vancouver et de Regina. Ces activités sont continues alors que l'exposition voyage partout au Canada.

### Changement climatique

*Sila : Les énigmes du climat* est une nouvelle exposition itinérante qui a pour objectif d'enseigner aux jeunes les problèmes environnementaux les plus urgents. Elle explore le changement climatique des points de vue de la science occidentale et des connaissances traditionnelles, et a été développée en partenariat avec le Centre des connaissances traditionnelles. Elle a été présentée à l'ÉCV en février et en mars 2004 avant d'entreprendre une tournée nationale. Cette exposition trilingue (français, anglais, inuktitut) comprend des exemples réels de changement climatique dans différentes parties du monde, et montre comment certaines régions relèvent ces défis.

L'exposition est appuyée par le Fonds d'action pour le changement climatique du gouvernement du Canada, l'Agence canadienne de développement international, RBC Foundation et la Société canadienne des postes. Le Jour de la Terre (22 avril 2004), l'ouverture simultanée des cinq exemplaires de l'exposition était prévue pour Vancouver, Edmonton, Toronto, Montréal et Halifax, conjointement avec la série documentaire HD *Mission Arctique* de l'Office national du film.

En complément de *Sila*, trois programmes scolaires ont été élaborés pour septembre 2004 dans le cadre des ateliers La science appliquée que le MCN a créé pour les groupes scolaires. À partir du site Web du Musée, [nature.ca/sila](http://nature.ca/sila), les enseignantes et les enseignants du Canada et de l'étranger pourront en télécharger le matériel, soit des présentations PowerPoint, des feuilles d'activités et des liens vers le programme d'enseignement.

### Augmenter l'accès en ligne

Les besoins d'informations et les questions de recherche des Canadiennes et des Canadiens guident le développement des produits et des services en ligne. Il y a eu une augmentation de 17 p. cent du nombre de visiteurs l'année dernière au site Web du MCN [nature.ca](http://nature.ca), pour un total de 3 531 060. Mentionnons également que la durée moyenne des visites est d'environ sept minutes par rapport aux deux minutes de l'année dernière.

Les nouveaux articles affichés sur le site en 2003-2004 comprennent un élément de 16 pages sur le Projet de renouvellement, inauguré en mars. Une autre section présente le Centre d'imagerie 3D, qui a produit une série d'animations mettant en vedette le *Chasmosaurus irvinensis*. Des techniciens ont utilisé 19 os et une maquette du dinosaure pour recréer sa démarche. Les animations, affichées sur [nature.ca](http://nature.ca), seront incorporées aux postes d'apprentissage améliorés de la nouvelle Galerie des fossiles, qui fait partie du nouveau projet Feu et Glace sur le changement environnemental.

Trois diffusions Internet en direct ont été organisées avec le Pearson College (C.-B.), permettant au personnel des Services d'éducation du MCN de tester et de concevoir des stratégies et des compétences liées à la diffusion Web et à la vidéoconférence.

Le personnel des Services de collections a contribué à rendre disponibles sur le Web plus de données de collections du MCN. Environ 142 000 dossiers de poissons, d'oiseaux, de grenouilles, de crapauds et de bivalves d'eau douce sont maintenant accessibles sur le portail du Réseau canadien d'information sur la biodiversité.

Un total de 27 006 nouveaux dossiers ont été numérisés dans le Système de gestion d'information des collections et dans les bases de données des minéraux. À l'aide de l'équipement de photographie numérique acheté en 2003, le personnel a rendu un choix de spécimens de collection disponibles (virtuellement) aux scientifiques de partout dans le monde sans les coûts et les risques associés à l'expédition des spécimens.



Photo : Lawrence Cook

L'exposition itinérante de 150 p<sup>2</sup>, *Sila : Les énigmes du climat* est une mine de renseignements sur les effets du changement climatique dans l'Arctique et sur le reste de la planète par l'entremise du « site d'aventures » multimédia.

### Accroître la sensibilisation à l'environnement dans les écoles

Le MCN a travaillé avec M. David Barber, chaire de recherche du Canada en science des systèmes de l'Arctique, un consultant en connaissances traditionnelles et des représentants du Canadian Arctic Shelf Exchange Study (CASES) ainsi qu'avec l'Agence canadienne de développement international pour préparer le contenu de l'exposition du Musée sur le changement climatique et la programmation scolaire. L'exposition comprend une trousse qui sera offerte aux enseignants et aux musées canadiens par le site Web, ainsi qu'un stand itinérant. Le personnel a aussi travaillé avec de nombreuses organisations sur le projet *Sila : Les énigmes du climat*, en aidant à mettre au point le matériel pertinent et les activités des programmes scolaires. Environ 100 étudiants d'écoles secondaires de partout au pays ont participé à ces activités au Musée en février et en mars 2004.

Le personnel du MCN a présenté des ateliers sur l'enseignement environnemental à l'Association canadienne des centres de science. Dans le cadre du Programme d'intendance et de surveillance environnementale avec l'École secondaire Grande-Rivière de Gatineau, le personnel du MCN a offert des séances de formation aux étudiants, y compris trois nouvelles activités : l'extraction d'ADN, l'illustration scientifique et l'identification des lichens.

### CineMuse : un réseau pour le cinéma HD

Depuis le printemps 2001, le Musée bénéficie d'un programme grandissant et très réussi de cinéma HD, possible grâce à un partenariat avec CineMuse, une compagnie de production et de distribution HD ayant son siège à New York. Le MCN a été le premier musée au Canada à présenter le cinéma HD de cette compagnie. Partenaire actif du Réseau CineMuse, le Musée aide à promouvoir le cinéma HD auprès d'autres musées et établissements culturels canadiens.

Le MCN a rehaussé les projets nationaux qu'il avait à offrir aux sites d'accueil par la présentation de films HD. En plus de l'exposition, des programmes éducatifs et des activités sur le Web, les projets nationaux itinérants du MCN comprennent maintenant un film HD de CineMuse pour considération par le site d'accueil.

Mentionnons à titre d'exemple le choix du documentaire de la BBC et de TLC *Recréer la machine humaine* pour l'exposition *Le génie du génome*. Les sites d'accueil comptent sur les films HD de CineMuse pour animer leurs auditoriums et pour organiser leurs programmes éducatifs (forums jeunesse et grand public). À ce jour, les sites de Vancouver et de Regina ont fait une bonne utilisation de ces films. La discussion se poursuit avec de nouveaux sites d'accueil et les réactions sont positives. Le MCN a aussi ajouté un élément HD de la série *Mission Arctique* de l'Office national du film (ONF) au programme *Sila : Les énigmes du climat*.

Le MCN a présenté un festival HD de quatre semaines à l'ÉCV en janvier et février, avec 11 titres de langue française et 13 de langue anglaise, représentant le travail de réalisateurs HD du Canada et des États-Unis. L'auditoire a été de 1 283 personnes au total. Il y a eu une augmentation de présentations aux écoles par rapport à l'année dernière, et une augmentation de 29,6 p. cent de participation aux ateliers scolaires en 2002-2003. Le MCN continuera de diriger le programme et de partager le concept de festival et autres avec les membres du Réseau CineMuse.

### Préserver et enrichir les collections

En octobre dernier, l'American Institute for Conservation of Historic and Artistic Works and Heritage Preservation a présenté son prix annuel soulignant l'engagement exceptionnel en matière de conservation et d'entretien des collections. Ce prix prestigieux reconnaît le travail novateur du Musée en ce qui concerne l'élaboration d'un modèle d'analyse de risques pour l'évaluation de la vulnérabilité de ses collections nationales et l'utilisation de cette analyse pour la planification de l'entretien à long terme de ce matériel patrimonial irremplaçable.

Le MCN continue d'occuper un rôle de premier plan au pays dans l'analyse de risques aux collections. En effet, l'Institut Collectie Nederland devient la troisième institution (après le Canada et Hong Kong) à adopter le modèle du MCN comme base pour le développement d'un système de planification de conservation préventive.

Plusieurs acquisitions remarquables pour les collections ont été faites cette année, y compris un crâne de narval à double défenses qui sera présenté à la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels pour certification; cela confirmera sa qualité supérieure et son importance nationale. Irwin M. Brodo, chercheur associé du MCN, a fait don de 2 552 lichens de l'Amérique du nord. Un ammonite spectaculaire (fossile de mollusque disparu) de Bearpaw en Alberta a été acheté d'une source privée.

Le Centre d'imagerie 3D du MCN a reçu sa première demande de l'extérieur concernant un outil pédagogique 3D pour une salle de classe et de conférence. Les techniciens ont fourni des photos numérisées de morse et d'os de phoque qui seront utilisées pour identifier les restes osseux de différentes espèces pour le département de biologie de la Memorial University de Terre-Neuve-et-Labrador.

### Recherche sur nos origines et notre planète

Les activités de recherche du MCN font appel à la systématique et à l'application de l'expertise de la recherche pour des projets précis. La systématique est l'étude approfondie de l'histoire naturelle des minéraux, des fossiles, des plantes et des animaux.

Au printemps et à l'été, les chercheurs du Musée quittent souvent leurs laboratoires et leurs bureaux pour du travail sur le terrain et des expéditions de collecte de spécimens. En 2003-2004, les chercheurs du MCN ont travaillé, entre autres, au Canada et aux États-Unis, au Groenland, en Norvège, en Chine et en Amérique centrale.

La recherche du MCN fournit les données de référence concernant la surface de notre planète et ses profondeurs. Cette recherche examine également l'évolution et l'extinction de la faune ancienne en relation avec le changement climatique.

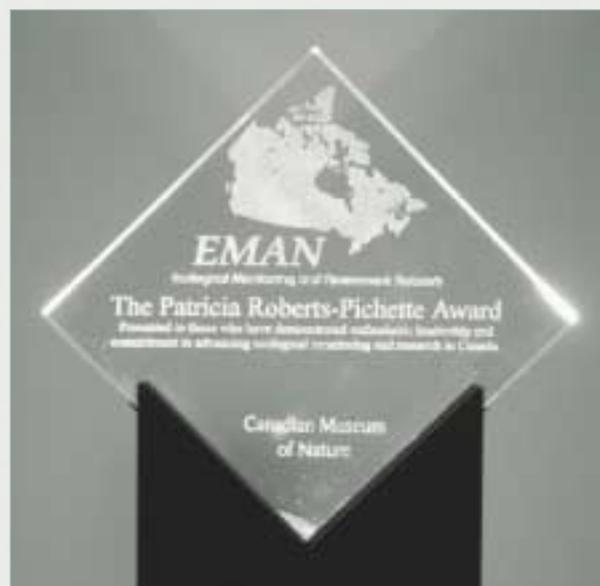


Photo : Jennifer Lee Scott

Le Prix Patricia-Roberts Pichette est attribué annuellement depuis 1997. Le MCN est le deuxième établissement à recevoir cet honneur.

### Prix environnemental

Le Musée a reçu le Prix Patricia Roberts-Pichette du Réseau d'évaluation de surveillance écologique (RESE) lors de la réunion scientifique annuelle en décembre 2003. Ce prix est présenté annuellement aux personnes ou aux organismes qui font preuve d'un grand leadership et d'engagement envers l'avancement de la surveillance

écologique et de la recherche au Canada. Le MCN a été cité pour le partage de ses données scientifiques et comme gardien des collections qui enrichissent l'information de références destinées à aider les scientifiques à comprendre les problèmes environnementaux, comme les espèces envahissantes et le changement climatique. Le RESE a aussi mentionné que le leadership du Centre canadien pour la biodiversité démontre comment les musées peuvent aider au développement de communautés viables.

Hugh Danks a reçu la prestigieuse médaille d'or pour Accomplissement exceptionnel en entomologie canadienne de la Société d'entomologie du Canada à Kelowna, (C.-B.). Ce prix reconnaît les nombreuses contributions de M. Danks à la recherche, à l'enseignement, à la coordination et au leadership scientifique.



Photo : Martin Fortier

Le brise-glace *Amundsen* récemment réaménagé permet au Canada de mener des études internationales indépendantes dans l'Arctique. Une des premières missions du navire est de servir de base à plus de 70 scientifiques, y compris des scientifiques du MCN, pour le projet CASES.

### Changement climatique dans l'Arctique

Les scientifiques du MCN participent à l'étude la plus vaste et la plus complète dirigée par des Canadiens sur le changement climatique dans l'Arctique, où les conséquences du réchauffement de la planète sont maintenant visibles. Michel Poulin, expert en algues et en diatomées, a passé 42 jours sur la mer de Beaufort dans le cadre du deuxième volet de CASES (Canadian Arctic Arctic Shelf Exchange Study). Il était à bord du bateau de la garde côtière *Amundsen*, un brise-glace récemment réaménagé avec de l'équipement scientifique sophistiqué. M. Poulin fait partie d'un réseau multidisciplinaire de scientifiques de neuf pays dont l'objectif est de mesurer les changements de la

surface gelée, de surveiller les conditions océaniques et climatiques, et d'étudier les écosystèmes marins de la plate-forme MacKenzie. Deux autres biologistes font partie de ce projet international : Kathy Conlan et Jean-Marc Gagnon utiliseront leurs compétences pour identifier les organismes minuscules qui vivent dans l'eau sous la glace et sur le fond marin. Lorsque toutes les données rassemblées seront recensées et analysées, les scientifiques seront plus en mesure d'évaluer les conséquences à long terme du changement climatique dans l'Arctique.

### Évolution des hominidés et changement environnemental

Kathlyn Stewart a participé à l'initiative Revealing Hominid Origins, qui a reçu 2,5 millions \$ US pour cinq ans de la Fondation nationale des sciences (É.-U.). Le projet et les fonds qui sont gérés par l'Université de Californie (Berkeley) étudiera l'évolution des hominidés et des animaux par rapport au changement environnemental. L'origine et l'évolution des hominidés (famille qui comprend les ancêtres des humains et leurs proches parents par suite de leur ascendance commune avec les singes d'Afrique) est un problème scientifique fondamental. Cette initiative, interdisciplinaire et internationale est explicitement coopérative et comprend la recherche continue dans 15 pays par près de 50 scientifiques.

### Qualité de l'eau et santé

Paul Hamilton et deux collègues américains ont reçu un octroi de 342 000 \$ US de la Fondation nationale des sciences (NSF) pour 2004-2007, qui sera administré par le Connecticut College pour documenter la diversité des micro-organismes aquatiques et évaluer la qualité de l'eau dans les lacs et les étangs, de la Floride à l'île d'Ellesmere. Ultiment, en suivant la qualité de l'eau le long d'un littoral, les chercheurs espèrent que leurs découvertes pourront être liées à des études semblables de masses d'eau le long de la même latitude en Amérique du sud et en Amérique centrale. Le résultat serait un portrait environnemental global de la diversité et de la santé de l'une de nos ressources naturelles les plus précieuses. C'est la première fois qu'un membre du personnel du MCN reçoit un octroi en tant qu'investigateur principal associé.

Le Musée a reçu un octroi de 10 400 \$ du Réseau d'évaluation et de surveillance écologique (RESE) d'Environnement Canada. Les fonds ont été utilisés pour le projet pilote du bassin fluvial de la Saskatchewan et ont servi à embaucher un universitaire qui a consacré la majeure partie de 2003 à recueillir l'information sur la biodiversité le long de la rivière Frenchman, qui traverse le parc national des Prairies. Le MCN a également reçu 6 000 \$ de la Commission de la capitale nationale pour appuyer la recherche d'André Martel sur l'écologie et la conservation des moules d'eau douce dans la région de la capitale nationale. La plus grande partie de ce travail a été effectué dans le parc de la Gatineau, en utilisant les moules d'eau douce comme espèces indicatrices pour l'évaluation du changement environnemental dans les lacs et les rivières.

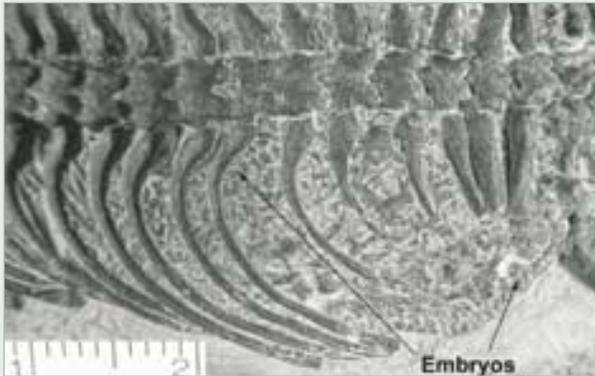
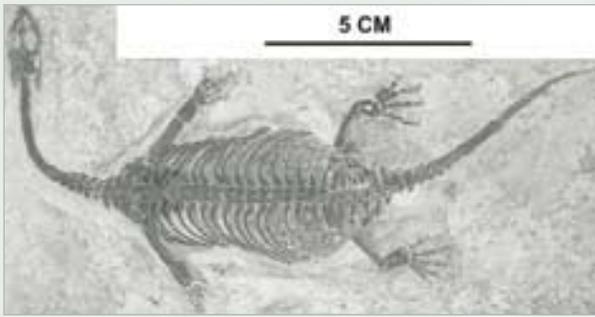


Photo : Xiao-Chun Wu

Un spécimen gravide d'un reptile marin de l'âge triasique (*Keichosaurus*) du sud de la Chine. On retrouve au moins trois embryons de chaque côté du tronc.

### Recherche de roches rares

En août 2003, la minéralogiste Paula Piilonen a repoussé plusieurs limites lorsqu'elle a accompagné une équipe de recherche dans le sud de la Norvège pour une expédition de prospection de trois semaines, dans une région connue sous le nom de complexe Larvik Alkaline. Cette région vieille de 290 millions d'années a un caractère géologique unique. Elle est principalement composée de larvikite qui contient un grand nombre de pegmatites alcalines – des roches cristallines rares qui ont une composition chimique singulière et qui sont au cœur de la recherche de M<sup>me</sup> Piilonen. Les quelque 270 kg d'échantillons de roche recueillis seront analysés pour obtenir des données sur la minéralogie et la géochimie des pegmatites, comprendre leurs origines et les relations avec les roches hôtes, et établir un cadre en fonction duquel les nommer. Ce projet de dénomination pourrait être appliqué aux pegmatites d'autres parties du monde. Les résultats de cette étude peuvent avoir des conséquences environnementales importantes puisqu'ils appuieront la proposition de faire du Oslo Rift Valley un Géoparc européen de l'UNESCO (site de patrimoine mondial).

### Exemples de naissance vivante chez les reptiles marins préhistoriques

Le paléontologiste Xiao-Chun Wu étudie des spécimens gravide de *Keichosaurus*, empruntés du Musée national des sciences naturelles de la Chine qu'il a visité en 2003 lors d'un voyage de recherche sur le terrain. Les spécimens viennent du trias moyen du sud-ouest de la Chine et sont très importants pour la compréhension des habitudes de reproduction des sauropterygiens, le groupe le plus vaste et le plus diversifié de créatures marines durant l'ère mésozoïque, c'est-à-dire il y a 250 à 65 millions d'années. Bien que des milliers de spécimens de ce groupe aient été collectés partout dans le monde depuis la description du premier plésiosaure en 1821, on ne savait pas avec certitude s'ils venaient sur la rive pour pondre leurs œufs comme les tortues de mer ou s'ils donnaient naissance dans l'eau à des petits déjà vivants comme les ichthyosaures et les mosasaures (lézards de mer). Ces spécimens remarquablement bien préservés ne fournissent pas seulement la première preuve irréfutable de la naissance vivante comme mode de reproduction, mais permettent aussi la détermination du sexe des pachypleurosauriens pour la première fois chez les reptiles fossiles.

### Exploration de la biodiversité des insectes et partage de l'expertise

Les scientifiques du MCN continuent de grossir le catalogue de biodiversité de notre planète. La plus grande partie de cette nouvelle connaissance provient des tropiques, mais l'expertise scientifique fait défaut dans certains secteurs. Robert Anderson, entomologiste et expert des coléoptères, s'est rendu au Chiapas (Mexique) pour du travail sur le terrain et pour aider à donner un cours sur la biodiversité des insectes à ECOSUR (collège du sud-ouest), à San Cristobal de la Casas. Après le cours, M. Anderson et deux autres chercheurs ont visité des sites dans les forêts humides des montagnes de la région, que l'on croit n'avoir jamais été échantillonnées pour les insectes. Ils ont recueilli environ 95 échantillons, représentant très probablement de nouvelles espèces, pour examen aux laboratoires du MCN. Environ la moitié de ces échantillons seront éventuellement rendus au collège après avoir été identifiés, épinglés et préparés au MCN.

### Un livre sur la recherche polaire gagne un prix

Lors d'une cérémonie en juin 2003, Kathy Conlan a reçu le prix de l'Association des rédacteurs scientifiques pour le meilleur livre jeunesse en 2002, pour son livre *Under the Ice*. Cet ouvrage, révisé et publié par Kids Can Press, s'adresse aux enfants de 8 à 12 ans et fait le récit des 10 années d'expérience de la biologiste en milieux marins qui étudie la faune et la flore marine des régions polaires. Le livre a aussi été finaliste pour le prix Norma Fleck, le Canadian Children's Non-Fiction et le Ontario's Silver Birch Award.

## Création de nouveaux partenariats

L'automne dernier, le MCN a établi un partenariat avec l'Université Carleton pour la création d'un programme coopératif approfondi sur la paléontologie des vertébrés dans l'est du Canada. Après avoir reçu de nombreuses demandes d'étudiants d'écoles secondaires et d'universités désirant savoir où ils pourraient étudier la paléontologie, les chercheurs du MCN ont proposé l'idée à l'Université Carleton. Le programme, d'une durée de quatre ans, initie les étudiants à l'évolution des vertébrés, aux dinosaures, à la paléontologie des mammifères et à l'origine de l'être humain. Ils visitent aussi des sites de fossiles, font du travail sur le terrain en plus de suivre les cours réguliers de mathématiques et de sciences exigés pour un baccalauréat spécialisé en géologie.

Le Musée a aussi signé une entente avec l'Université d'Ottawa pour doter conjointement en personnel un poste de chercheur en botanique : celui de professeur du Musée canadien de la nature en systématique.

En mai 2003, le Collège canadien des enseignant(e)s a créé un nouveau prix national annuel qui souligne l'excellence des collaborations entre les musées et les écoles. Le Prix partenariat musées-écoles rend hommage aux partenariats liés à des programmes éducatifs qui enrichissent et augmentent la compréhension et l'appréciation du patrimoine culturel et naturel canadien par les étudiants. Ce prix est ouvert à toutes les écoles ou aux conseils scolaires canadiens qui collaborent avec tout musée public canadien sans but lucratif, y compris les zoos et les centres de sciences. Le premier prix sera décerné en mai 2004.

Le MCN a participé à une série de réunions organisées par le Centre des connaissances traditionnelles avec les organismes fédéraux et de mise en valeur du patrimoine national pour discuter de la création d'un forum canadien des enseignants sur les programmes relatifs au patrimoine.

**Tableau 1 – Mesure de l'auditoire**

	2003-04	2002-03	2001-02	Variation % 2003-2004 vs 2002-2003	2004-05
	Actuel	Actuel	Actuel		Projeté
Fréquentation locale (durant les heures d'ouverture, après les heures d'ouverture, ÉPN RCN)	267 638	290 504	295 246	-7,9 %	203 000
Activités populaires	312 800	450 900	477 800	-30,7%	250 000
Multimédia (TV)	833 000	1 181 000	1 130 000	-29,5 %	882 000
Visites uniques du site Web	3 531 060	3 021 113	2 795 767	16,9 %	2 750 000
Expositions itinérantes	352 400	370 900	320 580	-4,9%	400 000
Achats de produits du MCN	178	3 747	62 611	-95,2 %	500
Nombre de visites de groupes scolaires <sup>(1)</sup>	1 016	1 022	1 189	-0,6 %	600
Nombre de participants aux visites de groupes scolaires <sup>(2)</sup>	42 366	42 637	49 556	-0,6 %	24 000
Nombre de participants aux visites commentées	2 666	3 180	2 955	-16,2 %	1 200
Nombre de participants aux ateliers	10 407	8 033	8 182	29,5 %	5 200

NOTA :

<sup>(1)</sup> Le nombre de visites par des groupes scolaires pour l'exercice 2003-2004 est une estimation basée sur la moyenne de participants par groupe pour l'exercice 2002-2003.

<sup>(2)</sup> Le nombre de participants aux visites de groupes scolaires comprend les visites commentées, les visites autoguidées et les visites non guidées. Ce nombre ne comprend pas la clientèle des Ateliers nature.

# Contribuer à renforcer la capacité des musées canadiens d'histoire naturelle à traiter avec efficacité et efficience des questions d'histoire naturelle touchant les Canadiennes et les Canadiens.

Le MCN a joué un rôle de catalyseur, de coordonnateur et de contributeur à la création d'un réseau pancanadien d'expertise et de ressources d'histoire naturelle.



## Création d'un réseau de musées d'histoire naturelle

Dans le cadre de la nouvelle vision de service national pour 2003-2008, le MCN a occupé une place de premier plan dans la création d'un consortium de 12 musées canadiens d'histoire naturelle. Le groupe a été officiellement constitué en société sous le nom de l'Alliance des musées d'histoire naturelle du Canada (AMHNC) lors de sa 6<sup>e</sup> réunion en février 2004. Un Conseil d'administration a été élu et représente toutes les régions du Canada.

En travaillant ensemble comme musées d'histoire naturelle, les membres de l'AMHNC ont l'intention d'améliorer la préservation de l'unique et remarquable patrimoine naturel canadien et sa compréhension par la population. Les membres ont consenti à :

- ▶ se prononcer avec unité sur les dossiers d'intérêt commun,
- ▶ encourager la communication entre les musées membres, et
- ▶ entreprendre des projets conjoints.

L'AMHNC travaillera dans les secteurs où les musées peuvent avoir une plus grande influence lorsqu'ils unissent leurs efforts : amélioration de la notoriété; reconnaissance et bénéfices des musées d'histoire naturelle; augmentation de l'influence sur les politiques publiques et les prises de décisions, et planification et enrichissement des collections pour faciliter l'accès du public et des scientifiques aux informations de ces collections.

Le groupe a tenu trois réunions trimestrielles ainsi que des téléconférences mensuelles en 2003-2004, toutes avec la participation active de M<sup>me</sup> Joanne DiCosimo, présidente du MCN. Les membres ont parachevé les plans relatifs aux catégories d'adhésion, aux tarifs, à la gestion financière et à un événement non officiel de réseautage qui aura lieu en avril à l'occasion de la conférence annuelle de l'Association des musées canadiens. Un plan d'action a été élaboré par le Comité de communications stratégique de l'AMHNC et est actuellement mis en œuvre. Parallèlement à cette initiative, le Groupe de travail sur les collections a préparé une évaluation des avoirs et de l'expertise liés aux

collections. Les renseignements de base rassemblés serviront de référence pour l'exploration d'autres niveaux de collaboration et d'échange.

Les membres fondateurs de l'Alliance comprennent le Royal British Columbia Museum (Victoria), le Provincial Museum of Alberta (Edmonton), le Royal Tyrrell Museum (Drumheller), le Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles (Yellowknife), le Centre d'interprétation de la Bérangie du Yukon (Whitehorse), le Royal Saskatchewan Museum (Regina), The Manitoba Museum (Winnipeg), le Biodôme, l'Insectarium, le Jardin botanique et le Planétarium (Montréal), le Provincial Museum of Newfoundland and Labrador (St. John's), le Musée du Nouveau-Brunswick (Saint John), le Nova Scotia Museum of Natural History (Halifax) et le Musée canadien de la nature (Ottawa).

Le MCN a organisé une séance de partenariat à la conférence de ECSITE à Munich, en Allemagne, qui comprenait une discussion sur le processus de planification et de consultation susceptible de conduire à l'élaboration de la vision et du nouveau modèle de service national, y compris la formation de l'AMHNC. Ceci a mené à des discussions continues avec CASTEx, un réseau européen de musées d'histoire naturelle. CASTEx a invité le personnel clé du MCN à Bruxelles, en Belgique, pour discuter d'occasions de partenariat et de développement des capacités.

### Élaboration de stratégies nationales pour la recherche, les collections et l'éducation

Le Partenariat fédéral en matière d'information sur la biodiversité (PFIB), présidé par le MCN, a contribué à une présentation lors de la réunion des ministres de l'Environnement fédéral, provinciaux et territoriaux à Québec, pour souligner l'importance des mécanismes de coordination dans la recherche biologique informatique au Canada. Le PFIB a aussi ouvert un modeste secrétariat à la Ferme expérimentale d'Ottawa et a coordonné une série d'activités en biodiversité informatique. Le PFIB est un des pivots de la participation internationale au Canada, comme le Global Biodiversity Information Facility et le Global Taxonomy Initiative.



Photo : archives du MCN

Le MCN met au point des projets de programmes scolaires liés aux directives du programme d'enseignement. Les activités et les projets seront disponibles par l'entremise de ressources comme le site Web du MCN.

Le MCN a poursuivi des discussions et des négociations concernant les projets d'expositions conjointes, avec l'Association canadienne des centres de sciences (ACCS), le Royal Tyrrell Museum, Drumheller (Alberta), le Provincial Museum of Alberta, Edmonton (Alberta) et The Rooms, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador). Le personnel du MCN va de l'avant avec l'élaboration d'un projet conjoint avec le Royal Tyrrell Museum, le Centre des sciences de Montréal et le Centre d'interprétation de la Bérangie du Yukon, pour le grand projet national Feu et glace. Le Musée appuie également la collaboration de l'exposition de l'ACCS – *La Grande aventure scientifique canadienne*.

En appui au programme éducatif national de sciences, la Division des programmes scolaires élabore actuellement une programmation appelant la participation des étudiants canadiens de la 7<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année à l'exploration du changement climatique dans l'Arctique. Des thèmes de programmation éducative correspondant au programme-cadre d'études sont aussi en cours d'élaboration pour le projet de la Galerie des fossiles. Des ateliers ont été présentés sur l'éducation environnementale relative à l'eau dans le cadre de la conférence *Eau de source et de ressources* à Montréal, en novembre 2003; des outils éducatifs connexes avaient été produits et distribués.

# Offrir les véhicules qui encourageront l'engagement du public envers les questions d'histoire naturelle et contribuer aux politiques publiques éclairées sur ces questions.

Le MCN a appuyé la sensibilisation du public et a facilité la participation aux discussions importantes pour l'environnement naturel par le dialogue et la transmission de nouvelles connaissances en histoire naturelle.

## Création des forums nationaux sur les questions environnementales pertinentes

L'équipe du projet *Le génie du génome* a fait des présentations aux sites d'accueil afin de faciliter la programmation nationale et d'offrir du soutien. Un *Guide de planification des forums* a été rédigé et distribué par le Groupe de travail sur les forums nationaux. Les forums pour les jeunes et pour le grand public permettaient aux participants d'aborder les questions morales liées à l'exposition et ont été très populaires dans tous les sites d'accueil.

Le Centre canadien pour la biodiversité (CCB) du MCN agit, à l'échelle nationale et internationale, comme centre d'information en matière de biodiversité et d'initiatives de collaboration. Cette année, le CCB, en collaboration avec le Réseau d'évaluation et de surveillance écologiques (RESE), a organisé un atelier de deux jours à l'ÉPN sur le rôle des musées et des établissements, seuls et en réseau, dans l'appui de la surveillance fondée sur les communautés.

Par l'entremise du CCB, un atelier spécial pour les membres de l'UICN – Union mondiale pour la nature – a été coordonné à l'Édifice commémoratif Victoria en avril 2003, en prévision du Cinquième Congrès mondial sur les parcs, qui a eu lieu à Durban, en Afrique du Sud, en septembre dernier.

Le CCB a reçu la Commission biologique du Canada (CBC), qui a élaboré et coordonné les initiatives nationales en matière d'entomologie systématique et faunistique. En mai 2003, Hugh Danks, directeur de la CBC, a participé à l'Atelier sur la science et l'information en matière de biodiversité grâce auquel on désirait conclure une entente sur les critères et les actions dans ce domaine en conséquence de la Stratégie canadienne de la biodiversité, et pour présentation ultérieure aux ministres de l'Environnement.

## Information des politiques fédérales publiques sur les dossiers d'histoire naturelle

Le MCN est représenté au Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC) par trois membres de son personnel de recherche. Claude B. Renaud est coprésident du sous-comité des spécialistes de poissons d'eau douce, l'un des neuf sous-comités du même genre, et Robert Anderson représente le Partenariat fédéral d'information sur la biosystématique. Sa remplaçante est Lynn Gillespie. COSEPAC évalue le risque d'extinction des espèces sauvages au Canada selon les meilleures connaissances scientifiques et traditionnelles disponibles.

## Participation active dans l'Association des musées canadiens

Un atelier d'une journée intitulé : « Participation de votre communauté à une culture de viabilité – les musées, agents de changement » a été animé durant la conférence de l'AMC à Winnipeg, en mai 2003, par le Groupe de travail sur les musées et les communautés viables auquel le MCN participe activement. Un document ressource a aussi été rédigé. Cinq membres du personnel ont présenté des exposés ou dirigé des tables rondes dans le cadre du programme de la conférence. La gestionnaire des Services communautaires, Mary Ellen Herbert, siège au comité national chargé de la planification de la conférence pour cette association de professionnels de musées.

# 4 Accroître la capacité interne du MCN à travailler par approches intégrées et collaboratives.

Le Musée s'efforcera de conclure des partenariats et préconisera les démarches pluridisciplinaires. Il cherchera d'autres organismes semblables pour la création de produits et de services et pour l'ouverture de perspectives, tâches que chacun ne peut entreprendre seul.

## Travail par approches intégrées

En juin, le Comité de gestion a dirigé une retraite de deux jours durant laquelle on voulait établir les nouvelles réalisations attendues pour la nouvelle vision au cours de la prochaine année et d'ici trois et cinq ans, ainsi que le modèle pour le processus de planification opérationnelle annuelle. Le MCN est passé à un processus centralisé de révision pour évaluer les analyses de rentabilisation et pour établir les plans d'opération annuels dans le contexte d'un cadre de travail pluriannuel. Le processus assurera que le MCN a obtenu l'expérience, l'infrastructure et les ressources nécessaires pour réaliser la vision du Musée pour 2008.

Le Cadre des Services de gestion des ressources humaines a été mis à jour pour 2003-2008. Ce cadre de travail est axé sur les quatre secteurs clés de résultats : le leadership, la productivité, l'environnement de travail et la durabilité de l'effectif. L'équipe des RH a offert des séances d'encadrement individuelles et à l'échelle des divisions pour expliquer comment remplir le nouveau Rapport d'établissement des objectifs et comment utiliser le Guide des compétences et d'autoévaluation pour établir les besoins en formation. Un cours sur la Gestion du changement a été offert au personnel de l'ÉCV en février pour les aider à faire face aux bouleversements causés par les rénovations.

Le Musée a rédigé un nouveau Code de valeurs et d'éthique qui établit les valeurs de la Société telles qu'elles ont été définies en 2000 et qui comprend une Politique de conflits d'intérêts.

« Dispositifs sans fils dans les musées », le premier d'une série de séminaires de perfectionnement professionnel et de compréhension de la TI a été offert à l'ÉCV en janvier. Les conférenciers étaient Ted Paschkis de WiVID à Boston et Scott Guerin de DMDC à New York, leaders dans ce domaine. Il y a eu plus de 50 participants venant de tous les musées nationaux, du Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP) et de Parcs Canada.



Photo : Université Simon Fraser

Au cours de la dernière année, le MCN a travaillé avec le groupe de recherche en technologie de l'information de l'Université Simon Fraser pour étudier des approches novatrices de présentation des expériences éducatives du Musée. Le Projet ec(h)o faisait la démonstration d'un appareil d'interprétation audio sans fil.

La deuxième partie de la série était un atelier de deux jours avec John Falk, éducateur bien connu du milieu muséal, sur les « Réalités des musées au XXI<sup>e</sup> siècle ». La première journée, plus de 120 personnes, provenant des principaux musées dans la région d'Ottawa, ont assisté à l'atelier. La deuxième journée était axée sur les projets éducatifs du MCN et 35 membres du personnel étaient présents.

## Élaborer des directives pour les partenariats

Pour que les lignes directrices élaborées au cours du dernier exercice soient mises en application, on a créé un indicateur de rendement qui reflète la définition de partenariat du MCN, soutenu par les pièces de références et une grille d'évaluation.

Lynda Kitchikeesic, directrice exécutive du Centre des connaissances traditionnelles a été élue au Conseil d'administration de la Canadian Aboriginal Science and Technology Society, établissant un lien réel avec la communauté scientifique autochtone et assurant que les connaissances traditionnelles seront incluses dans la planification de programmes.

# Assurer que le programme de renouvellement de l'Édifice commémoratif Victoria contribue au succès de la vision.

La planification du renouvellement de la bâtisse même de l'ÉCV mais aussi de sa programmation a été effectuée en fonction de la nouvelle vision et des autres stratégies instituées par le Musée.

## Renouvellement d'un trésor national

L'ÉCV, qui a ouvert au public en 1912, est aujourd'hui l'endroit public de programmation et d'expositions du Musée. Le temps a fait son œuvre et des rénovations majeures sont nécessaires pour revitaliser cet édifice historique, troisième édifice patrimonial en importance au Canada.

En 2003-2004, le MCN a obtenu du gouvernement fédéral le financement nécessaire pour entreprendre la réhabilitation complète de l'ÉCV. Cette réhabilitation s'attaquera aux problèmes de santé et de sécurité, ainsi qu'aux risques causés par les séismes et aux réparations qui assureront la durabilité de l'ÉCV pendant une bonne partie du XXI<sup>e</sup> siècle.

La planification des rénovations a été bien amorcée cette année, le travail de design et l'estimation de Classe B pour le projet étant finalisés. Les coûts de construction sont estimés à 93,8 millions de dollars, le coût total du projet étant de 168,3 millions de dollars. (Cela comprend les coûts de design, les imprévus, les coûts de gestion de projet et les coûts pour le Musée). Les travaux ont aussi avancé quant à la finalisation des dessins de construction afin de permettre de faire l'appel d'offre pour le travail requis.

Les travaux de construction à grande échelle débiteront en mai 2004 et s'étendront sur une période de cinq ans. Le Musée devrait demeurer ouvert pendant toute cette période. Les galeries fermeront et rouvriront par étapes.

L'un des défis qui devra être envisagé est le manque à gagner prévu pour les fonds d'exploitation destinés à l'entretien de l'ÉCV. Le MCN travaille avec le gouvernement du Canada pour trouver une solution à ce problème.

Le cadre de gestion et le cadre global pour ce projet ont été officialisés, un directeur de projet a été recruté et le processus d'assurance de qualité a été établi. Les équipes de construction et de design ont été choisies durant l'année 2002-2003 et comprennent PCL Construction ainsi que la coentreprise d'architectes PKG, composée de trois cabinets : Barry Padolsky Associates Inc. d'Ottawa, Kuwabara, Payne, McKenna, Blumberg Architects de Toronto, et Gagnon, Letellier, Cyr de Québec.

Plusieurs nouveaux projets novateurs, dont les galeries vedettes, ouvriront au fur et à mesure des rénovations de l'ÉCV. Chaque projet est associé aux programmes éducatifs nationaux, aux activités et aux éléments itinérants. La première galerie vedette sera la nouvelle Galerie des fossiles (2006), suivie de la Galerie de l'être humain (2007) et d'une autre galerie sur les écosystèmes aquatiques (2008). Il y aura aussi le Centre des découvertes (2009) où les visiteurs pourront explorer le monde naturel avec nos éducateurs et scientifiques. D'autres galeries populaires, dont la Galerie des minéraux (réouverture en 2008) et les galeries des oiseaux et des mammifères (réouverture en 2006), sont présentement actualisées et remises à neuf pour mieux refléter les thèmes liés au changement environnemental. Ces nouveaux projets sont financés par la campagne de collecte de fonds *Partenariats naturels* du MCN.

## Élaboration conjointe de projets nationaux

Un Comité national de consultation est en place pour la nouvelle Galerie des fossiles, comprenant des représentants du Royal Tyrrell Museum et du Royal Saskatchewan Museum, et la planification d'un groupe de discussion pour la Phase II du design préliminaire de la Galerie des fossiles est en cours. Un contrat a été signé avec Science Nord pour le Théâtre d'objets de cette galerie. Le projet de l'eau établit des forums nationaux qui feront participer les Canadiennes et les Canadiens à l'élaboration du projet. Les plans se poursuivent pour la Galerie de l'être humain et le Centre des découvertes.

## Partage de l'information sur le projet de renouvellement

En septembre et en mars, le MCN a organisé des séances publiques d'information pour le projet de renouvellement. Il existe un grand intérêt dans la communauté et le Musée continue la planification et la préparation de séances pour les cinq prochaines années. Une troisième séance prévue pour le 5 mai 2004 mettra l'accent sur les plans futurs des galeries vedettes ainsi que les mises à jour des plans de rénovations.

# Mettre en place et maintenir une infrastructure efficace et efficiente pour les systèmes et les installations.

Maintenir une infrastructure efficace et efficiente est un élément important des opérations continues du Musée. Au cours de la dernière année, le MCN a participé à une révision par le gouvernement du Canada portant sur les exigences de financement d'exploitation de ses installations. Les résultats de cette révision n'ont pas encore été confirmés. Le Musée travaillera avec le gouvernement fédéral pour trouver une solution.

## Augmentation de la capacité de la technologie de l'information (TI)

Un plan stratégique de la TI du MCN a été complété, présenté et approuvé en octobre 2003. Le plan fournit la direction et les priorités pour le développement et le financement des capacités en matière de TI pour une période de un à cinq ans. Le Musée a terminé une révision et une mise à jour de son entente principale de gérance de la TI avec Hewlett Packard Canada. L'entente comprend des services et des niveaux de service hautement améliorés.

L'élaboration des plans, des designs et des spécifications se poursuit pour une infrastructure intégrée de la TI dans l'Édifice commémoratif Victoria. Les contrats finaux pour la TI ont été conclus relativement à la phase I prévue pour avril et mai 2004.

Plusieurs améliorations importantes à l'infrastructure de la TI ont été mises en œuvre en 2003-2004, y compris :

- ▶ un nouveau service Internet qui offre le triple de la largeur de bande à un coût à peine plus élevé;
- ▶ l'installation d'un Réseau privé virtuel (RPV) sur tous les portables de la Société, ce qui a grandement amélioré la capacité d'accès à distance;
- ▶ l'installation d'une nouvelle solution anti-pourriel pour le Musée, ce qui a réduit de beaucoup les courriels non sollicités et augmenté la productivité;
- ▶ la mise en œuvre d'une nouvelle version du système d'information des ressources humaines qui comprend un système de congés amélioré indiquant au personnel ce qui leur reste de vacances, de congés compensatoires et de journées de maladie à même leurs talons de chèques de paye.

## Amélioration de l'accès à l'information publique

Le personnel de la bibliothèque a achevé une mise à niveau majeure du catalogue en ligne de la bibliothèque, offert aux utilisateurs d'Internet. La nouvelle version comprend une interface-utilisateur améliorée, des bases de données consultables séparées pour les périodiques et les livres, et une capacité améliorée d'établissement de rapports de statistiques d'utilisation.

## Contribution des membres du personnel et des bénévoles

La cérémonie de reconnaissance a eu lieu en décembre et 11 membres du personnel ont été récompensés pour leur 10 à 30 années de service au MCN.

Le 25 mai 2003, 137 bénévoles, membres du personnel et invités se sont réunis à l'ÉCV pour le lunch d'appréciation des bénévoles.

## Relations avec le personnel

Le MCN et l'Alliance de la fonction publique du Canada ont signé un accord pour un contrat de trois ans, qui a été entériné par les membres du syndicat le 6 novembre 2003. Cet accord est en vigueur rétroactivement depuis le 16 juin 2003 et se termine le 15 juin 2006.



Photo : Martin Lipman

Équipe de bénévoles du MCN – Célébrer nos réalisations ensemble.

# 7 Augmenter les revenus autogénérés.

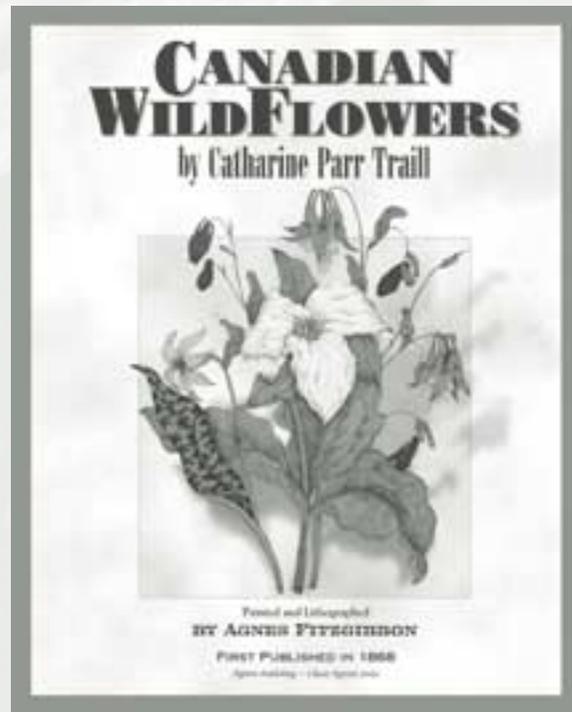
Le MCN s'efforcera d'avoir accès à des ressources additionnelles pour rehausser son programme de services et sa valeur pour la population canadienne.

## Établissement d'une base solide de soutien philanthropique pour le MCN

Suite à l'approbation du financement, la campagne *Partenariats naturels* dont l'objectif est de recueillir 10 millions de dollars (promesses d'engagement) a fixé de nouvelles dates pour répondre aux exigences de rénovations de l'infrastructure de l'ÉCV et à la confirmation du calendrier des travaux. Le MCN a augmenté sa présence dans la collectivité pour cette campagne et s'est assuré de créer des occasions de développement et de gérance auprès des donateurs en misant sur des événements à l'ÉCV comme les inaugurations d'expositions, les réunions d'experts, les séances d'information du Projet de rénovations et les activités externes des partenaires. Le montant total promis à ce jour est de plus de 4 millions de dollars.

Un événement de reconnaissance de la Campagne du personnel a eu lieu en mai 2003, lors duquel le legs du personnel, deux *Chasmosaurus* ont été présentés sur l'esplanade de l'ÉCV. L'argent pour la construction de ces modèles a été donné par les membres du personnel à la campagne interne du Musée, la Campagne familiale. Plus des deux tiers du personnel ont répondu à la demande, chacun donnant en moyenne au moins 700 \$. Leur générosité a dépassé la cible initiale de 65 000 \$ et le montant recueilli totalise 86 000 \$. Lors d'un vote spécial il y a un an, le personnel a choisi les chasmosaures comme cadeau au Musée.

Le Partenariat fédéral en matière d'information sur la biodiversité (PFIB) anciennement le Partenariat fédéral pour la biosystématique, a obtenu plus de 600 000 \$ en argent et en nature de huit agences et ministères fédéraux à vocation scientifique. Les ressources, gérées par le MCN sont utilisées pour valider le concept selon lequel le PFIB est un mécanisme efficace de coordination de l'information en matière de biodiversité au Canada, en particulier pour les dossiers d'importance pour le pays, les provinces et les territoires. Le projet de validation de concept est lié par banque de données au virus du Nil occidental.



Le MCN a connu un grand succès avec la réimpression par Algrove Press de *Canadian Wild Flowers*, écrit au XIX<sup>e</sup> siècle par la pionnière et écrivaine Catharine Parr Traill. Ce livre est fondé sur l'édition originale de 1868, qui est conservée dans la collection des livres rares du MCN.

## Mise en marché des programmes éducatifs, des collections et des produits et des services de la recherche

Le MCN compte 1 842 membres actifs, ce qui représente une augmentation de 13 p. cent par rapport à l'année dernière, occasionnée surtout par les ventes d'adhésions nationales. À noter, l'augmentation impressionnante des recettes à un sommet de 73 000 \$, une augmentation de 9 p. cent par rapport à l'année dernière.

Le publipostage, les redevances et la distribution ont été surpassés par 378 p. cent, grâce au succès des ventes par catalogue en ligne du livre *Under the Ice* de Kathy Conlan et d'excellentes recettes des University of Toronto Press, pour un total de plus de 30 000 \$.

Après le succès du premier titre *Canadian Wild Flowers*, Algrove Press reproduira un second livre de la collection de livres rares du Musée. *Skeleton Leaves and Phantom Flowers* sera vendu dans les magasins et les catalogues de Lee Valley ainsi que sur le site [nature.ca](http://nature.ca). Les ventes du premier titre ont connu un grand succès et 3 000 exemplaires additionnels ont été imprimés.

## Les Gens du MCN



### Décès d'un ami

Le membre du Conseil, Jordan Livingston est décédé soudainement le 12 août 2003. Nommé au Conseil en 1997, il était membre du Comité de la vérification et des finances. M. Livingston était un membre estimé qui apportait à chaque réunion engagement et compassion, esprit pratique et rationalité et par-dessus tout, son engagement envers les objectifs du MCN. Le Musée a perdu un bon ami qui sera regretté de tous.

# Conseil d'administration

Le Conseil d'administration est l'organisme dirigeant, responsable devant le Parlement par l'entremise de la ministre du Patrimoine canadien. Les 11 membres du Conseil sont nommés par décret et viennent de toutes les régions du pays. Le Conseil fixe les orientations du MCN et confie sa gestion à la présidente par l'entremise de divers mécanismes de responsabilité, de politiques stratégiques et de cadres de planification. En 2003-2004, le Conseil s'est réuni quatre fois et a eu sept conférences téléphoniques spéciales. Quatorze réunions des comités du Conseil ont eu lieu soit en présence des membres de ces comités, soit par conférences téléphoniques. Pour cause de maladie, M. Frederic T. Kasravi a quitté son poste de Président du Conseil le 29 mars 2004.

## Comités permanents

### Comité exécutif

*Mandat : Il incombe au Comité exécutif de surveiller les activités du Conseil d'administration et de ses comités permanents, de procéder à l'appréciation annuelle du rendement de la présidente-directrice générale et d'évaluer l'efficacité de la structure/du système de gestion. Conformément à la politique du Conseil, le Comité exécutif agit au nom du Conseil entre les réunions.*

### Comité de la vérification et des finances

*Mandat : Il incombe au Comité de la vérification et des finances de veiller à ce que le Musée observe les prescriptions juridiques et financières et les exigences en matière de vérification que le gouvernement du Canada a établies pour le MCN, de recommander au besoin l'adoption d'autres politiques à cet égard et d'orienter et d'appuyer les efforts que déploie le Musée pour se doter d'une main-d'oeuvre compétente, productive et efficace.*

### Comité des relations communautaires et gouvernementales

*Mandat : Il incombe au Comité des relations communautaires et gouvernementales d'accroître et de maintenir le rayonnement du MCN partout au pays, de faire connaître ses services et ses réalisations et d'orienter et d'appuyer ses initiatives en vue de produire des recettes.*

## Conseil d'administration

### Dr. Frederic T. Kasravi, LL.D.

*président,  
Victoria (Colombie-Britannique)  
(jusqu'au 29 mars 2004)*

### Louise Beaubien Lepage

*présidente par intérim et  
vice-présidente,  
Montréal (Québec)  
(commencé le 29 mars 2004)*

### R. Kenneth Armstrong, O.M.C.,

*Peterborough (Ontario)*

### Patricia Stanley Beck

*Saskatoon (Saskatchewan)*

### Johanne Bouchard

*Longueuil (Québec)*

### Charmaine Crooks

*North Vancouver  
(Colombie-Britannique)*

### Jane Dragon

*Fort Smith  
(Territoires du Nord-Ouest)*

### Jordan Livingston \*

*Hamilton (Ontario)*

### Carol McDonald

*St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador)*

### Garry Parenteau

*Fishing Lake (Alberta)*

### Roy H. Piovesana

*Thunder Bay (Ontario)*

## Membres exécutifs

### Joanne DiCosimo

*présidente-directrice générale*

### Maureen Dougan

*vice-présidente,  
Services corporatifs et chef  
de l'exploitation*

## Membres de la gestion

### Roger Baird

*directeur,  
Services des collections*

### Mark Graham

*directeur,  
Services de recherche*

### Mary Ellen Herbert

*gestionnaire,  
Services communautaires*

### Denyse Jomphe

*directrice,  
Services de gestion  
des ressources humaines*

### Lynne Ladouceur

*directrice,  
Services de gestion financière*

### Lucie Lancôt

*gestionnaire,  
Services de gestion des installations*

### Elizabeth McCrea

*gestionnaire,  
Services de communications*

### Risë Paquette

*directrice intérimaire,  
Services du développement  
et de levée de fonds*

### Monty Reid

*gestionnaire,  
Services d'expositions*

### Greg Smith

*gestionnaire,  
Services de technologie de  
l'information et de la bibliothèque*

### Bruce Williams

*gestionnaire,  
Services de l'information*

# Personnel

## Direction générale

Irene Byrne  
Joanne DiCosimo  
Maureen Dougan  
Carole LeBlond  
Louise Winter

## Services des collections

Robert Alvo  
Roger Baird  
Darlene Balkwill  
Micheline Beaulieu-Bouchard  
Dominique Dufour  
Margaret Feuerstack  
Jean-Marc Gagnon  
Melanie Gaudet  
François Génier  
Michel Gosselin  
Fiona Graham  
Jennifer Horne-McKaig  
Clayton Kennedy  
David Kerr  
Marcie Kwidt  
Sylvie Laframboise  
Nathalie Martin  
Alan McDonald  
Garnet Muething  
Michel Picard  
Judith Price  
Michael Shchepanek  
Kieran Shepherd  
Laura Smyk  
Michèle Steigerwald  
Don Stoffregen  
Robert Waller  
Pak Yau Wong

## Services communautaires

Suzanne Allyson-Morello  
Marie-Claude Asselin  
Luc Barbe  
Nathalie Benoit  
Anik Boileau  
Mara Bouse  
Ralph Brassard  
Derek Brez  
Sherri Brown  
Stéphanie Brunelle  
Sara Burton  
Nathalie Carter  
Ryan Carman  
Nathalie Cellard

André Charlebois  
Tara Conroy  
John Constantinesco  
Guy Cousineau  
Jason Coyle  
Annick Deblois  
Charles Diotte  
Marc Diotte  
Mathieu Dubé  
Natalie Fatica  
Cindy Fedoryk  
Elizabeth Fortin  
Mathieu Gagnon  
Julie Gardner  
Nathalie Gould  
Patrick Haag  
Laetitia Habimana  
Kristen Hayes  
Mary Ellen Herbert  
Cynthia Iburg  
Matthew Joseph  
Sean Kennedy  
Mireille Khacho  
John Kubicek  
Martin Laforest  
Stephanie Lalonde  
Annie Langlois  
Kevin Lapointe  
Doris Launier  
Guy Larocque  
Diane Lemieux  
Stephanie MacDiarmid  
Gabriel Mailhot  
Lucia Martinez  
Morgan Merritt  
Diane Mongrain  
Eva Mulligan  
Philip Newman  
Charles Nezan  
Lyanne Payette  
Allison Peckham  
Barbora Pek  
Diane Picard  
Gilles Proulx  
Julien Racette  
Johanne Robin  
Nathalie Rodrigue  
Jacky Rollin  
Jennifer-Lee Scott  
Louis-René Sénéchal  
Randi Shulman  
Kyla Smith  
Samantha Somers  
Dahlia Tanasoiu  
Loreto Urquiza  
Angèle Verrier  
Sonya Vichnevtskaia

## Services des communications

Christine Bassil  
Agnès Chartrand  
Lucille Fournier  
Rachel Gervais  
Elizabeth McCrea  
Daniel Smythe  
Laura Sutin

## Services de développement et de levée de fonds

Marissa Croteau  
Sara D'Arcy  
Cécile Julien  
Nicole Lefebvre  
Risè Paquette  
Davina Pearl  
Josée Quenneville  
Lise Rochon  
Susan Swan

## Services d'expositions

Stuart Baatnes  
Carol Campbell  
Jacek Czapiewski  
Sheila Daunt  
Katia Déry  
Nicole Dupuis  
Jonathan Ferrabee  
Gerben Gazendam  
Caroline Lanthier  
Robert Leuenberger  
Marie-Claire Payette  
Monty Reid  
Clarissa Ann Rodrigues  
Leo Saccu  
Mary Rose Saccu  
Wendy Sandles  
Christiane Saumur  
Joanne Sparks  
Annie Thérien  
Carol Thiessen  
Stacey Tidman

## Services de gestion financière

Tony Badmus  
Stéphane Charlebois  
Joanne Chartrand  
France Fabien  
Diane Faucher  
Max Joly  
Lynne Ladouceur  
Thérèse Mitrow  
Liane Monette  
Jacynthe Roy  
Annie St-Jean

## Services de gestion des installations

Darrell Daniels  
André Fortier  
Heather Hutt  
Michel Jacques  
Mario Lacasse  
Lucie Lanctôt  
Martin Leclerc  
Nelson Mercier  
Manon Miller  
Patrick Minns  
Sophie Poirier  
Jacques Plante  
Sylvie Williams

## Services de gestion des ressources humaines

Louisa Bouchard  
Kim De Grandpré  
Roger Demers  
Denyse Jomphe  
Antoinette Martin  
Katja Rodriguez  
Suzanne Sauvé  
Lucille Thomas

## Services d'information

Paul Bloskie  
Nancy Boase  
Anne-Marie Botman  
Francine Bouvier-Goodman  
Fiona Currie  
Peter Frank  
Janice Gillis  
Julie Gorman  
Richard Martin  
Nicole Paquette  
Kathleen Quinn  
Lorna Sierolawski  
Alexander Tirabasso  
Bruce Williams

## Services de recherche

Susan Aiken  
Noel Alfonso  
Robert Anderson  
Annie Archambault  
Lory Beaudoin  
Alain S. Bélanger  
Anne Breau  
Brian W. Coad  
Kathleen Conlan  
Laurie Consaul  
Stephen Cumbaa

Hugh Danks  
Richard Day  
Catherine Dumouchel  
Cortney Ebel  
Scott Ercit  
Robert Gault  
Lynn Gillespie  
Susan Goods  
Mark Graham  
Joel Grice  
Paul Hamilton  
Ed Hendrycks  
Jean Laurialt  
Michelle LeBlanc  
Jacqueline Madill  
Kristina Makkay  
André Martel  
Alison Murray  
Donna Naughton  
Paula Piilonen  
Dmitri Ponomarenko  
Michel Poulin  
Claude Renaud  
Ralph Rowe  
Natalia Rybcznski  
Kathleen Stewart  
Xiao-Chun Wu  
Monique Zaloum

## Services de technologie de l'information et de bibliothèque

Anne Marie Barter  
Andrée Bisson  
Chantal Dussault  
Myriam Lacasse  
Greg Smith  
Patrice Stevenson  
Ted Sypniewski  
Michael Wayne  
James Wilkinson

## Projet de renouvellement de l'ÉCV

Wilda Corcoran  
Joanne Desnoyers  
Marie Lasnier  
Jennifer Simpson  
Gerry Potozny

# Bénévoles

Nos bénévoles ont apporté une contribution précieuse au travail du Musée. Cette année, 216 membres de la collectivité ont donné plus de onze mille heures pour appuyer la programmation, principalement aux collections, à la recherche et aux services communautaires.

Victor Adomaitis	Mireille Deussing	Judy Leeson	Mikhail Nossov	Marie-Eve Therrien
Anna Albovias	Véronique Diotte	Diane Lemieux	Michelle Nugent	Krystal Thompson
Abdo Ali	Marie-Josée Diotte-Hamelin	Hélène Lepage	Renata Owczarek	Kristy Timco
Phil Altman	Heather Dowell	Suzanne Lépine	Michel Paradis	Marie-Andrée Tougas-Tellier
Henry Alvarez	Martin Doyle	Barbara Liddy	John Parker	Eliane Tougas-Tellier
Melba Angell	Maryse Duquette	Monika Lieberenz	Robert Parsons	Linda Toy
Lorne Atchison	Frank Dyson	Heather Lindsay	Dale Patten	Ted Tozer
Ralph Baart	Phyllis Esdon	Kathleen Liver	Crystal Patterson	Geneviève Tremblay-Racette
Jennifer Baker	Matthieu Gagnon	Elizabeth Long	Emma Peacocke	Rocio Tucker
Patrick Begin	Christine Gaudet	Tim Loucks	Jane Pearce	Colette Vachon
Suzanne Belair	Michèle Gauthier	Nicole Lupien	Frances Pearl	Chris Valencia
Ouafae Bendadda	Huguette Gavrel	Mollie MacCormac	Laurie Pollock	Wayne Van De Graaff
Holly Bickerton	Simon Génier	Kimberley MacKenzie	Dmitri Pomomarenko	Olivia Van Eyk
Celia Bodnar	Carol German	Justin Mahlig	Carole Potts	Deanne Van Rooyen
Kristen Bohonis	Janice Gibbs	Jordon Mallon	Donald Potts	Boris Vilenkin
Catherine Borza	Paige Goodwin	Rohit Mann	Pauline Poulin	Marie-Claire Voyer-Messier
Irène Boucher	Virginia Grant	James Martiez	Susanna Presutti	Daphne Wahnon
Sherri Boucher	Chantal Gray	Jocelyne Martin	Shuang Ye (Lucia) Qiao	Clare Wang
Colin Bowen	Jessica Guo	Pat Martin	Clifford Quince	Christopher Warburton
Pat Bowen	Adeline Hardie	Philip Martin	Joyce Quince	Melissa Watchorn
Derek Brez	Gail Harington	Jan Mayes	Saquiba Rahman	Michael Waters
Emma Brittain Boisvert	Jennifer Houghton	Hannah Mayne	Alexandre René	Zachary Weselake-George
Carole Brown	Madeleine Hayes	Lynn McCauley	Cornelia Rennebarth	Geneviève Wilson
Phil Campbell	Earl Heneke	Christine McClelland	Nicholas Rivard	Joanna Wojcik
Isabelle Campin	Claudia Houde	Mana McDonald	Vendula Romova	Elizabeth Woodbury
Nicolas Campione	Zheng Hua	Alice McGill	Jean-Bernard Rose	Michael Woodley
Simon Carrier	Tyler Hunt	George McIlhinney	Joan Rowed	Crystal Xiao
Dominique Chalifoux	Georgina Hunter	Amanda McKenzie	Yvon Roy	Monique Zaloum
Harold Chase	April Hurst	Elizabeth McMillan	Susan Rust	
Julie Chateauvert	Julien Imbeau	Lindsay McRae	Eglee Sanchez de Barrios	
Paul Chouinard	Andreea Irimia	Tania Mendoza	Jo Saunders	
Alexandra Chowanec	Dane Jaggi	Vivian Menzies	Erin Scheel	
Jessica Lynn Christopher	André Jauvin	Jane Merlin	Ruth Secunda	
Maureen Comerford	Catherine Jomphe-Tremblay	Jason Miszaniel	Nathalie Sempels	
Benoit Constant	Anais Kadian	Susan Montsion	Nicole Senécal	
Wendy Côté	Sol Kaiman	Daniel Mooney	Cheshta Sharma	
Madeleine Craig	Lynn Kaplansky	David Moore	Joyce Sinclair	
Louise Crawford	Carmel Kasper	Félix Moore	Emily Sommers	
Maria Cuburu	Cate Kempton	Isabel Muir	Kristen Soo	
Andrea Davidson	Peter Knight	Laura Munn-Rivard	Christie Stewart	
Shannon Davies	Ruth Koch-Schulte	Judith Murillo	Susann Stolze	
Stephen Davis	Ivan Korolevych	Arlene Neilson	Jo Sullivan	
Betty Dawson	Jacqueline Lafontaine	Alain Neveu	Danuta Swiecicka	
Guillaume de Brouwer	Maggie Lalonde	Albert Ng	David Symons	
Gabrielle Denhez	Trista Lauzon	Dione Ng	Mew Symons	
Anthony Denton	Connie Lee	Julie Nives-Nivou	John Tener	
Gretchen Denton	Joanne Lee	Sarah Jennifer Noble	Christine Tewfik	

# Communication des résultats de la recherche



Photo : archives du MCN

# Personnel des Services de collections et de recherche

Le personnel du MCN a fait paraître 58 articles revus par un comité de lecture – d'autres scientifiques chargés de revoir tous les articles présentés avant qu'ils ne soient publiés – et 22 dans des publications non revues par un comité de lecture, 11 rapports et 15 autres articles. Une liste complète suit (les personnes dont le nom apparaît en caractères gras sont membres du personnel) :

Les publications suivantes sont classées selon la langue dans laquelle elles ont été rédigées.

## Publications scientifiques revues par un comité de lecture

Chen, X., **S.G. Aiken**, M. J. Dallwitz and P. Bouchard. 2003. Studies of *Festuca* (Poaceae) occurring in China compared with taxa in North America. *Canadian Journal of Botany*, 81:1008-1028.

Bysting, A.K., **S.G. Aiken**, L.P. Lefkovich and R.L. Boles. 2003. *Dupontia* (Poaceae) in North America. *Canadian Journal of Botany*, 81:769-779.

**Anderson, R.S.** 2003. Neotropical Dryophthoridae: Redescription of the genus *Melchus* Lacordaire with description of *Daisya* Anderson, new genus, and seven new species (Coleoptera: Curculionoidea). *The Coleopterists Bulletin*, 57:413-431.

**Anderson, R.S.** 2003. *Pseudotychius watsoni* Blatchley (Curculionoidea: Nanophyidae) new to Canada. *The Coleopterists Bulletin*, 57:110-112.

**Anderson, R.S.** and B.A. Korotyaev. 2004. Some Palearctic weevils in the subfamily Ceutorhynchinae (Coleoptera, Curculionidae) recently discovered in North America. *The Canadian Entomologist*, 136:233-239.

**Coad, B.W.** and J. Gilhen. 2003. Additional records of Bigeye fishes (Priacanthidae) from the Atlantic coast of Nova Scotia, including the first record of the Glasseye Snapper, *Heteropriacanthus cruentatus*. *Canadian Field-Naturalist*, 116(4):632-635.

**Coad, B.W.**, N.A. Hussain, T.S. Ali and K.E. Limburg. 2003. Middle Eastern shads, Pp. 59-67. In: K.E. Limburg and J.R. Waldman (Eds.). *Biodiversity, Status, and Conservation of the World's Shads*. American Fisheries Society Symposium.

**Coad, B.W.** 2003. Freshwater fishes. In: E. Yarshater (Ed.). *Encyclopædia Iranica* (Daneshnameh-ye Iranika). Volume IX, Fascicule 6. Festivals VIII - Fish. Bibliotheca Persica Press, New York. 15Pp. On line at: <http://www.iranica.com/articles/v9f6/v9f641a.html>.

**Coad, B.W.** and J.D. Reist. 2004. Annotated List of the Arctic Marine Fishes of Canada. *Canadian Manuscript Report of Fisheries and Aquatic Sciences*, 2674: IV + 112 Pp.

Lenihan, H.S., C.H. Peterson, S.L. Kim, **K.E. Conlan**, R. Fairey, C. McDonald, J.H. Grabowski and J.S. Oliver. 2003. Variation in marine benthic community composition allows discrimination of multiple stressors. *Marine Ecology Progress Series*, 261:63-73.

**Conlan, K.E.**, S.L. Kim, H.S. Lenihan and J.S. Oliver. 2003. Benthic community changes at McMurdo Station: a response to sewage abatement? Pp. 264-270. In: A.H.L. Huiskes, W.W.C. Gieskes, J. Rozema, R.M.L. Schorno, S.M. van der Vies and W.J. Wolff (Eds.). *Antarctic Biology in Global Context*. Backhuys Publishers, The Netherlands.

**Danks, H.V.** 2003. Studying insect photoperiodism and rhythmicity: Components, approaches and lessons. *European Journal of Entomology*, 100(2):209-221.

Levin, D.B., **H.V. Danks** and S.A. Barber. 2003. Variations in mitochondrial DNA and gene transcription in freezing-tolerant larvae of *Eurosta solidaginis* (Diptera: Tephritidae) and *Gynaephora groenlandica* (Lepidoptera: Lymantriidae). *Insect Molecular Biology*, 12(3):281-289.

**Ercit, T.S.**, L.A. Groat and **R.A. Gault**. 2003. Granitic pegmatites of the O'Grady Batholith, N.W.T., Canada: a case study of the evolution of the elbaite subtype of rare-element granitic pegmatite. *Canadian Mineralogist*, 41:117-137.

Groat, L.A., T. Mulja, M.H.F. Mauthner, **T.S. Ercit**, M. Raudsepp, **R.A. Gault** and H.A. Rollo. 2003. Geology and mineralogy of the Little Nahanni rare-element granitic pegmatites, Northwest Territories. *Canadian Mineralogist*, 41:139-160.

Fisk, A.T., P.F. Hoekstra, **J.-M. Gagnon**, J. Duffe, R.J. Norstrom, K.A. Hobson, M. Kwan and D.C.G. Muir. 2003. Influence of habitat, trophic ecology and lipids on, and spatial trends of, organochlorine contaminants in Arctic marine invertebrates. *Marine Ecology Progress Series*, 262:201-214.

Johnsen, O., G. Ferraris, **R.A. Gault**, **J.D. Grice**, A.R. Kampf and I.V. Pekov. 2003. Nomenclature of eudialyte-group minerals. *Canadian Mineralogist*, 41:785-794.

Christiansen, C.C., **R.A. Gault**, **J.D. Grice** and O. Johnsen. 2003. Kochite, a new member of the rosenbuschite group from the Werner Bjerge alkaline complex, East Greenland. *European Journal of Mineralogy*, 15:551-554.

Petersen, O.V., T. Balić-Žunić, **R.A. Gault** and T. Andersen. 2003. The first occurrence of ewaldite and donnayite-(Y), two rare carbonate minerals from the Narssârssuk pegmatite, South Greenland. *Neues Jahrbuch für Mineralogie*, 12:543-555.

Roberts, A.C., M.A. Cooper, F.C. Hawthorne, **R.A. Gault**, **J.D. Grice** and A.J. Nikischer. 2003. Arsmithite, a new Hg<sup>1+</sup>-Al phosphate-hydroxide from the Funderburk Prospect, Pike County, Arkansas, U.S.A. *Canadian Mineralogist*, 41:721-725.

Roberts, A.C., M.A. Cooper, F.C. Hawthorne, **R.A. Gault**, M.C. Jensen and E.E. Foord. 2003. Goldquarryite, a new Cd-bearing phosphate mineral from the Gold Quarry Mine, Eureka County, Nevada. *Mineralogical Record*, 34:237-240.

Petersen, O.V., O. Johnsen, **R.A. Gault**, G. Niedermayr and **J.D. Grice**. 2004. Taseqite, a new member of the eudialyte group from the Ilimaussaq alkaline complex, South Greenland. *Neues Jahrbuch für Mineralogie*, 2:83-96.

**Génier, F.** 2003. New synonymy in the Genus *Paragymnopleurus* Shipp (Coleoptera: Scarabaeidae, Scarabaeinae). *The Coleopterists Bulletin*, 57:122.

**Génier, F.** and B. Kohlmann. 2003. Revision of the Neotropical dung beetle genera *Scatimus* Erichson and *Scatrichus* gen. nov. (Coleoptera: Scarabaeinae, Scarabaeinae). *Faberies*, 28:57-111.

**Génier, F.** 2003. Onthophagini présumés néotropicaux : provenances erronées et nouvelle synonymie (Coleoptera : Scarabaeidae, Scarabaeinae). *Faberies*, 28:120-121.

Hollowell, T., **L.J. Gillespie**, V.A. Funk and C.L. Kelloff. 2003. Smithsonian Plant Collections, Guyana: 1989-1991, Lynn J. Gillespie. Contributions from the United States National Herbarium. 44, 104 Pp.

David, N. and **M. Gosselin**. 2003. The grammatical gender of avian genera. *Bulletin of the British Ornithologists Club*, 122(4):257-282.

- Johnsen, O., **J.D. Grice** and **R.A. Gault**. 2003. Ferrokentbrooks site, a new member of the eudialyte group from Mont Saint-Hilaire, Quebec, Canada. *Canadian Mineralogist*, 41:55-60.
- Grice, J.D.** and G. Ferraris. 2003. New minerals approved in 2002 and nomenclature modifications approved in 1998-2002 by the Commission on New Minerals and Mineral Names, International Mineralogical Association. *Canadian Mineralogist*, 41:795-802. Also printed in *European Journal of Mineralogy*, *Mineralogical Magazine*, *Mineralogical Record*, *Mineralogy and Petrology*, *Schweizerische Mineralogische und Petrographische Mitteilungen*, *Proceedings of the Russian Mineralogical Society* and *Boletín de la Sociedad Española Mineralogía*.
- Cooper, M.A., F.C. Hawthorne, **J.D. Grice** and P. Haynes. 2003. Anorthominasragrite,  $V^{4+}O(SO_4)(H_2O)_5$ . A new mineral species from Temple Mountain, Emery County, Utah, U.S.A.: Description, crystal structure and hydrogen bonding. *Canadian Mineralogist*, 41:959-979.
- Schindler, M., F.C. Hawthorne, D.M.C. Huminicki, P. Haynes, **J.D. Grice** and H.T. Evans Jr. 2003. Bobjonesite,  $V^{4+}O(SO_4)(H_2O)_3$ . A new mineral species from Temple Mountain, Emery County, Utah, U.S.A. *Canadian Mineralogist*, 41:83-90.
- Huminicki, D.M., F.C. Hawthorne, **J.D. Grice**, A.C. Roberts and J. Jambor. 2003. Nikischerite, a new mineral from Huanuni mine, Dalence province, Oruro department, Bolivia. *Mineralogical Record*, 34:155-158.
- Siver, P.A., **P.B. Hamilton**, K. Stachura-Suchoples and J.P. Kocielek. 2003. Morphological observations of *Neidium* species with arrowhead-shaped valve apices, including the description of a new species. *Diatom Research*, 18:55-64.
- Leblanc, M., K. Gajewski and **P.B. Hamilton**. 2004. A diatom-based Holocene paleoenvironmental record from a lake on Boothia Peninsula, Nunavut, Canada. *Holocene*, 14: 423-431.
- Hendrycks, E.A.** and **K.E. Conlan**. 2003. *Monoculodes curtipediculus* (Amphipoda, Oedicerotidae), a new species from McMurdo Sound, Antarctica. *Crustaceana*, 76(1):49-63.
- Hendrycks, E.A.** and **K.E. Conlan**. 2003. New and unusual abyssal gammaridean Amphipoda from the north-east Pacific. *Journal of Natural History*, 37(19):2303-2368.
- Shih, C. and **E.A. Hendrycks**. 2003. A new species and new records of the genus *Vibilia* Milne Edwards, 1830 (Amphipoda: Hyperiidea: Vibiliidae) occurring in the eastern Pacific Ocean. *Journal of Natural History*, 37(3):253-296.
- Murray, A.M.** 2003. A new Eocene citharinoid fish (Ostariophysii: Characiformes) from Tanzania. *Journal of Vertebrate Paleontology*, 23(3):501-507.
- Murray, A.M.** and L.A. Budney. 2003. A new species of catfish (Claroteidae, *Chrysichthys*) from an Eocene crater lake in East Africa. *Canadian Journal of Earth Sciences*, 40(7):983-993.
- Murray, A.M.** 2003. A new characiform fish (Teleostei: Ostariophysii) from the Eocene of Tanzania. *Canadian Journal of Earth Sciences*, 40(4):473-481.
- Sues, H.-D., **A.M. Murray** and J.S. Anderson. 2003. R.L. Carroll – an appreciation. *Canadian Journal of Earth Sciences*, 40(4):469-472.
- Piilonen, P.C.**, A.E. Lalonde, A.E. McDonald, **T.S. Ercit**, **R.A. Gault** and A.O. Larsen. 2003. Insights into astrophyllite group minerals I. Nomenclature, composition and development of a standardized general formula. *Canadian Mineralogist*, 41:1-26.
- Pienitz, R., D. Fedje and **M. Poulin**. 2003. Marine and non-marine diatoms from the Haida Gwaii Archipelago and surrounding coasts, northeastern Pacific, Canada. *Bibliotheca Diatomologica*, 48:1-146.
- Riaux-Gobin, C., **M. Poulin**, R. Prodon and P. Tréguer. 2003. Land-fast ice microalgal and phytoplanktonic communities (Adélie Land, Antarctica) in relation to environmental factors during ice break-up. *Antarctic Science*, 15:353-364.
- Johnson, M.C., **M. Poulin** and **M. Graham**. 2003. Towards an integrated approach to the conservation and sustainable use of biodiversity: lessons learned from the Rideau River Biodiversity Project. *Human Ecology Review*, 10:40-55.
- Gill, H.S., **C.B. Renaud**, F. Chapleau, R.L. Mayden and I.C. Potter. 2003. Phylogeny of living parasitic lampreys (Petromyzontiformes) based on morphological data. *Copeia*, 4:687-703.
- Khidir, K.T. and **C.B. Renaud**. 2003. Oral fimbriae and papillae in parasitic lampreys (Petromyzontiformes). *Environmental Biology of Fishes*, 66(3):271-278.
- Khidir, K.T., **C.B. Renaud** and F. Chapleau. 2004. Review of the genus *Cyclosetta* (Pleuronectiformes: Paralichthyidae). *Reviews in Fisheries Science*, 12(1):1-21.
- Korth, W.W. and **N. Rybczynski**. 2003. A new unusual castorid (Rodentia) from the earliest Miocene of Nebraska. *Journal of Vertebrate Paleontology*, 23(3):667-675.
- Stewart, K.M.** 2003. Fossil fish remains from Mio-Pliocene deposits at Lothagam, Kenya. Pp. 75-115. In: M.G. Leakey and J.M. Harris (Eds.). *Lothagam: The Dawn of Humanity in Eastern Africa*. Columbia University Press, New York, U.S.A.
- Stewart, K.M.** 2003. Fossil fish remains from the Pliocene Kanapoi site, Kenya. *Contributions in Science*, 498:21-39.
- Stewart, K.M.** 2003. Effects of screen size on fish element recovery in northern Northwest Coast middens. Pp. 53-64. In: K.M. Stewart and F.L. Stewart (Eds.). *Transitions in Zooarchaeology*. Ottawa. Canadian Museum of Nature.
- Stewart, K.M.** and F.L. Stewart (Eds.) 2003. *Transitions in Zooarchaeology. Canadian Zooarchaeology Supplement 1*. Ottawa: Canadian Museum of Nature, 148 Pp.
- Stewart, K.M.** and R.J. Wigen. 2003. Screen size and the need for reinterpretation: A case study from the Northwest Coast. *Bulletin of the Florida Museum of Natural History*, 44(1):27-34.
- Waller, R.** and J. Simmons. 2003. An exploratory assessment of the state of a fluid-preserved herpetological collection. *Collection Forum*, 18:1-37.
- Waller, R.** 2003. Cultural Property Risk Analysis Model: Development and Application to Preventive Conservation at the Canadian Museum of Nature. *Göteborg Studies in Conservation 13*, Göteborg Acta Universitatis Gothoburgensis; XVI + 189 Pp.
- Wu, X.-C.** 2003. Functional morphology of the temporal region in the Rhynchocephalia. *Canadian Journal of Earth Sciences*, 40:589-607.
- Wu, X.-C.**, Z. Li, B.-C. Zhou and Z.-M., Dong. 2003. A polydactylous aminote from the Triassic period. *Nature*, 426:516.

## Publications dans des revues grand public et techniques

- Coad, B.W.** (contributor). 2003. Building a Scientific Basis for Restoration of the Mesopotamian Marshlands: *Findings of the International Technical Advisory Panel Restoration Planning Workshop*, February 2003, Convened by the Eden Again Project, Iraq Foundation. III + 68 Pp. [www.iraqfoundation.org/projects/edenagain/2003/dmay/report.doc](http://www.iraqfoundation.org/projects/edenagain/2003/dmay/report.doc).
- Coad, B.W.** 2003. [Book review]. *Fishes of Alaska* by C.W. Mecklenburg, T.A. Mecklenburg and L.K. Thorsteinson (Eds.). 2002. *Canadian Field-Naturalist* 117(1):151-152.
- Coad, B.W.** 2004. [Book review]. *Trout and Salmon of North America* by R.J. Behnke (Ed.) and illustrated by J.R. Tomelleri. 2002. *Canadian Field-Naturalist*, 117(2):318-319.
- Coad, B.W.** 2004. [Book review]. *Bigelow and Schroeder's Fishes of the Gulf of Maine* by B.B. Collette and G. Klein-MacPhee (Eds.). 2002. *Canadian Field-Naturalist*, 117(2):319-320.
- Coad, B.W.** 2004. [Book review]. *The Rockfishes of the Northeast Pacific* by M.S. Love, M. Yoklavich and L. Thorsteinson (Eds.) with contributions from J. Butler. 2002. *Canadian Field-Naturalist*, 117(2):323-324.
- Coad, B.W.** 2004. [Book review]. *Caviar: The Strange History and Uncertain Future of the World's Most Coveted Delicacy* by I. Saffron (Ed.). 2002. *Canadian Field-Naturalist*, 117(2):324-325.
- Cumbaa, S.L.** 2003. [Book review]. *The Primate Fossil Record* by W.C. Hartwig (Ed.). Cambridge Studies in Biological and Evolutionary Anthropology 33, Cambridge University Press, Cambridge. *Biodiversity*, 4(2):40-41.



Photo : Laurie Consaul

La botaniste du MCN, Lynn Gillespie presse des plantes sur l'île Axel Heiberg durant un voyage de collecte de spécimens. Dans cette région de l'Extrême Arctique, elle a trouvé *Pucciphypsia*, une plante herbacée qui a été confirmée être d'un genre différent suite à l'analyse de l'ADN.

**Danks, H.V.** (Ed.). 2003. *Newsletter of the Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods)*, 22(2): 37–82.

**Danks, H.V.** 2003. Biological Survey of Canada: Terrestrial Arthropods. Survey Report. *Bulletin of the Entomological Society of Canada*, 35(3):150-153.

**Danks, H.V.** 2003. Gold Medal Address. Knowledge and synthesis in entomology. *Bulletin of the Entomological Society of Canada*, 35(4):168-176.

**Danks, H.V.** (Ed.). 2004. *Newsletter of the Biological Survey of Canada (Terrestrial Arthropods)*, 23(1):1–49.

**Danks, H.V.** (Ed.). 2004. Arthropods of Canadian Grasslands, 10:33.

**Danks, H.V.** 2004. Biological Survey of Canada: Terrestrial Arthropods. Survey Report. *Bulletin of the Entomological Society of Canada*, 36(1):37-39.

**Dumouchel, C.** 2003. *L'ERE des musées: un champs de recherché émergeant*. AQPARE. Pp. 5-7.

Houston, C.S. and **M. Gosselin**. 2003. In Memoriam: W.E. Godfrey, 1910-2002. *Auk*, 120:196-198.

**Gault, R.A.** 2003. [Book review]. *Alkaline Rocks and Carbonatites of the World, Part 3: Africa*. *American Mineralogist*, 88:480.

**Gosselin, M.** 2003. Junco à flancs rosés. *Québec Oiseaux*, 14(2):44.

**Gosselin, M.** 2003. Un détail « secondaire ». *Québec Oiseaux*, 15(2):15.

**Gosselin, M.** 2003. Recent changes to the list of Canadian birds. *Birders Journal*, 12:200.

**Gosselin, M.**, E.L. Bousfield and S.D. MacDonald. 2003. A tribute to W.E. Godfrey, 1910-2002. *Canadian Field-Naturalist*, 117:140-150.

**Gosselin, M.** 2004. Arborer son nom. *Québec Oiseaux*, 15(3):37.

**Rybczynski, N.** 2003. Fossil cut-wood from the Canadian High Arctic: New insights into the evolution of wood-cutting in castorids. *Journal of Vertebrate Paleontology*, 23(3):91A.

### Documents non publiés ou internes

**Archambault, A.** and **L.J. Gillespie**. 2003. Use of cpDNA sequences for studying the native and introduced taxa of the *Poa pratensis* complex (Kentucky bluegrass). Canadian Botanical Association, Annual Meeting, June 25-29, Antigonish, Nova Scotia.

**Gillespie, L.J.**, A. Archambault and R.J. Soreng. 2003. Molecular phylogeny and biogeography of bluegrasses (*Poa*). Canadian Botanical Association, Annual Meeting, June 25-29, Antigonish, Nova Scotia.

Smythe, D. and **M. Graham**. 2003. The Canadian Museum of Nature. In *Science and Technology Advice: A Framework to Build On* (Report on Federal Science and Technology – 2002). Industry Canada (<http://www.innovation.gc.ca/s-tinfo>), Ottawa, Ontario. Pp. 45-47.

**Graham, M.** 2003. Head of Delegation Report of the 6<sup>th</sup> Meeting of the Governing Board of the Global Biodiversity Information Facility, Copenhagen, Denmark. Document of the Federal Biodiversity Information Partnership. 9 Pp.

**Graham, M.** 2003. Head of Delegation Report of the 7<sup>th</sup> Meeting of the Governing Board of the Global Biodiversity Information Facility, Tsukuba, Japan. Document of the Federal Biodiversity Information Partnership. 16 Pp.

Morales, E.A. and **P.B. Hamilton**. 2003. Seventh NAWQA Taxonomy Workshop on Harmonization of Algal Taxonomy 10-13 May, 2002, Report. Phycology Section/Diatom Analysis Laboratory Patrick Center for Environmental Research. The Academy of Natural Sciences of Philadelphia, Philadelphia, PA, U.S.A.

**Hamilton, P.B.**, L.M. Ley, F.R. Pick and **M. Poulin**. 2003. Plankton densities and biomass in the Rideau River, Ottawa River, Constance Lake, Mud Lake and McKay Lake during the year 2002. Research Division, Canadian Museum of Nature. Technical Report, 1:1-379.

**Martel, A.L.**, **J.B. Madill**, D.S. Ponomarenko, A. Pigeon and N.T. Van Lankveld. 2004. (Native Freshwater Mussels (Unionidae) and the Gatineau Tadpole Snail (Physidae) in Lac Meech, Gatineau Park (Québec): distribution and abundance (2001-2003) / Moules d'eau douce (Unionidae) et la physse de la Gatineau (Physidae) au Lac Meech, parc de la Gatineau (Québec) : distribution et abondance (2001-2003)) Canadian Museum of Nature/Musée canadien de la nature, March/mars 2004.

**Hamilton, P.B.**, L.M. Ley, F.R. Pick and **M. Poulin**. 2004. Plankton densities and biomass in the Rideau River, Ottawa River, Constance Lake, Mud Lake and McKay Lake during the year 2002. Research Division, Canadian Museum of Nature. Technical Report, 1:1-349.

Riedel, A., C. Michel, **M. Poulin** and S. Lessard. 2003. Taxonomy and abundance of microalgae and protists at a first-year sea ice station near Resolute Bay, Nunavut, spring to early summer 2001. *Canadian Data Report of Hydrography and Ocean Sciences*, 159:1-54.

Prydzial, E.L.G., T.W. Moon and **C.B. Renaud**. 2004. A novel antithrombin III replacement. Report on grant support to Aventis/Behring Canada Research and Education Fund. 6 Pp.

### Autres

Stevens, M.L., S. Alwash, A. Alwash, I. Ali, R. Beilfuss, J. Callaway, **B.W. Coad**, T. Crisman, T. Dunne, M. Evan, D. Hamilton, M. Kentula, E. Maltby, H. Partow, C. Richardson, G. Zalidis, J. Zedler, A. Amirebrahimi, S. Amer, J. Bishop, D. Scott, A. Cattarossi and D. McCroskey. 2003. Building a scientific basis for restoration of the Mesopotamian Marshlands: Findings of the International Technical Advisory Panel Restoration Planning Workshop. Paper presented at the Society of Wetland Scientists 24<sup>th</sup> Annual Meeting, Hyatt Regency Hotel, New Orleans, Louisiana, U.S.A. June 8-13, 2003.

**Conlan, K.E.** 2003. Canada and Arctic marine biodiversity research. Pp. 91-102 In: *Proceedings of the Arctic Biodiversity Workshop: New Census of Marine Life Initiative*. Alaska Sea Grant College Program, University of Alaska Fairbanks, M-26, Fairbanks. 162 Pp.

**Conlan, K.E.** 2003. Serendipity and where it might lead: opportunities for studying the Arctic and Antarctic. *Meridian*, (Fall/Winter): 17-18.

**Danks, H.V.** 2003. The roles of insect cocoons in cold conditions. Abstract from International Symposium on Animal and Plant Cold Hardiness, August 10-14, 2003, České Budějovice, Czech Republic. *CryoLetters*, 24(6):398.

**Danks, H.V.** 2003. Insect adaptations to cold and changing environments. Abstract from Annual Meeting of the Entomological Society of Canada, Kelowna, November 2003. Final program and abstracts.

**Gagnon, J.-M.** and G. Fitzgerald. 2004. Towards a national collection strategy: reviewing existing holdings. Pp. 215-221. In: S.J. Kneill (Ed.). *Museums and the Future of Collecting*. Second Edition. Ashgate Publishing, Aldershot, U.K. Pp. 215-221. Proceeding of the "Carry On Collecting: Developing a strategy for the Future of Collecting" Conference. April 14-17, 1996, Leicester, UK.

**Grice, J.D.** and F.C. Hawthorne. 2003. Light elements analysis by crystal-structure methods. International Symposium on Light Elements in Rock-forming Minerals. Moravia, June 20-22, 2003. Keynote speaker.

**Murray, A.M.** (Ed.). 2003. *Canadian Palaeobiology*, 9:1-37.

**Murray, A.M.** (Ed.). 2003. *Canadian Palaeobiology*, 10:1-18.

Sues, H.-D., **A.M. Murray** and J.S. Anderson (Eds.). 2003. Studies on the evolution of vertebrates – papers in honour of Robert Lynn Carroll. *Canadian Journal of Earth Sciences*, 40(4):469-679.

**Poulin, M.** et L. Ector. 2003. [Résumé]. Symposium international sur les diatomées (IDS2002) à Ottawa: une première au Canada. *Bulletin de la Société des Sciences naturelles de l'Ouest de la France*, P. II.

**Poulin, M.**, M. Starr, M. L. Bérard-Therriault et S. Roy. 2003. [Résumé]. La renaissance de *Neodenticula seminae* dans l'Atlantique après une absence de 840 000 ans. *Bulletin de la Société des Sciences naturelles de l'Ouest de la France*, P. 49.

**Poulin, M.**, G. Massé, S.T. Belt, P. Delavault, F. Rousseau, J.-M. Robert et S.J. Rowland. 2003. [Résumé]. Évidences morphologique, biochimique et moléculaire pour le transfert d'une diatomée sigmoïde, *Gyrosigma nipkowii*, au genre *Haslea*. *Bulletin de la Société des Sciences naturelles de l'Ouest de la France*, P. 48.

Riaux-Gobin, C. et **M. Poulin**. 2003. [Résumé]. Commensalisme et épiphytisme chez *Berkeleya adeliensis* Medlin, une diatomée du pack côtier antarctique (Terre Adélie). *Bulletin de la Société des Sciences naturelles de l'Ouest de la France*, P. 54.

**Stewart, Kathlyn**. 2003. D.M. Balkwill: A career as a bone picker. *Canadian Zooarchaeology*, 21:6-13.

### Chercheurs associés

**G. Argus**, Merrickville (Ontario)

**F. Brodo**, Ottawa (Ontario)

**I. Brodo**, Ottawa (Ontario)

**M. Caldwell**, University of Alberta, Dept. of Biological Science, Edmonton (Alberta)

**F. Chapeau**, University of Ottawa, Dept. of Biology, Ottawa (Ontario)

**F. Cook**, North Augusta (Ontario)

**J.M. Gillett**, Ottawa (Ontario)

**D.R. Gray**, Metcalfe (Ontario)

**E. Haber**, Ottawa (Ontario)

**R. Harington**, Ottawa (Ontario)

**R.B. Holmes**, Ottawa (Ontario)

**A.T. Howden**, Ottawa (Ontario)

**H.F. Howden**, Ottawa (Ontario)

**D. Leaman**, IUCN Medicinal Plant Specialist Group, Ottawa (Ontario)

**F. Schueler**, Kemptville (Ontario)

**W. Wight**, Ottawa (Ontario)

### Recherche/Conservateur émérite

**Z. Kabata**, Dept. Fisheries & Oceans, Biological Sciences Branch, Pacific Biological Station, Nanaimo (Colombie-Britannique) (**bienfaiteur honoraire**)

**S. MacDonald**, Dunrobin (Ontario)

**L. Moyd**, Ottawa (Ontario)

**D. Russell**, Dept. of Marine, Earth & Atmospheric Sciences, North Carolina State University, Raleigh (Caroline du Nord)

**J. Soper**, Ottawa (Ontario)

**Chang-tai Shih**, Yat-sen University, Kaohsiung, Taiwan



Photo : Stephen Cumbaa

Karen Chin de l'Université du Colorado collecte un échantillon de coprolithe (excrément pétrifié d'animaux fossilisés), sur l'île Devon au Nunavut. Elle s'est jointe à ses collègues Jaelyn Eberle, John Block et le paléontologue du MCN Stephen Cumbaa lors de leur expédition de 2003. Le MCN est le gardien officiel des collections de fossiles du Nunavut.

### Publications scientifiques revues par un comité de lecture

**Argus, G.W.** 2003. The identity of *Salix waghornei* (Salicaceae). *Harvard Papers in Botany*, 8:111-114.

**Brodo, I.M.** 2004. A new saxicolous *Porina* from maritime rocks of Haida Gwaii (Queen Charlotte Islands), British Columbia, Canada. *Bibliotheca Lichenologica*, 88:43-48.

**Brodo, I.M.** 2003. William Louis Culberson (1929-2003). *The Bryologist*, 106(3):365-371.

Albino, A.A. and **M.W. Caldwell**. 2003. Hábitos de vida de la serpiente cretácica *Dinilysia patagonica* (Woodward, 1901). *Ameghiniana*, 40.

Maxwell, E.E. and **M.W. Caldwell**. 2003. First record of live birth in Cretaceous ichthyosaurs - closing an 80 million year gap. *Proceedings of the Royal Society*, 270:S104-S107.

**Caldwell, M.W.** 2003. "Without a leg to stand on": Evolution and development of axial elongation and limblessness in tetrapods. *Canadian Journal of Earth Sciences*, 40:573-588.

**Caldwell, M.W.**, L.A. Budney and D. Lamoureux. 2003. Histology of thecodont-like tooth attachment tissues in mosasaurian squamates. *Journal of Vertebrate Paleontology*, 23:622-630.

**Caldwell, M.W.** 2003. Holotype snout elements of *Saniwa ensidens* reassigned to cf. *Restes* sp. indet. (Xenosauridae): Phylogenetic implications. *Journal of Paleontology*, 77:393-396.

**Caldwell, M.W.** and M.S.Y. Lee. 2004. Reevaluation of the Cretaceous marine lizard *Acteosaurus crassicostratus* Calligaris, 1993. *Journal of Paleontology*, 78:617-619.

Pierce, S. and **M.W. Caldwell**. 2004. Redescription and phylogenetic position of the Adriatic (Upper Cretaceous; Cenomanian) dolichosaur, *Pontosaurus lesinensis* (Kornhuber, 1873). *Journal of Vertebrate Paleontology*, 24:376-389.

**Cook, F. R.** (Ed.). 2003. *The Canadian Field-Naturalist*, 116(3):359-522.

**Cook, F. R.** (Ed.). 2003. *The Canadian Field-Naturalist*, 116(4):523-718.

**Cook, F. R.** (Ed.). 2003. *The Canadian Field-Naturalist*, 117(1):1-166.

**Cook, F. R.** (Ed.). 2004. *The Canadian Field-Naturalist*, 117(2):167-346.

**Harington, C.R.** and D. Frost. 2003. Eastward paleorange extension of the freshwater bivalve *Anodonta beringiana* to Bell Basin, Yukon. *Current Research in the Pleistocene*, 20:93-94.

Tedford, R.H. and **C.R. Harington**. 2003. An arctic mammal fauna from the Early Pliocene of North America. *Nature*, 425:388-390.

Hills, L.V. and **C.R. Harington**. 2003. New radiocarbon dates for Columbian mammoth and Mexican horse from southern Alberta and the Late glacial regional fauna. *Quaternary Science Reviews*, 22:1521-1523.

Zazula, G.D., D.G. Froese, C.E. Schweger, R.W. Mathewes, A.B. Beaudoin, A.M. Telka, **C.R. Harington** and J.A. Westgate. 2003. Ice-age steppe vegetation in east Beringia. *Nature*, 423(6940):603.

**Harington, C.R.** (Ed.). 2003. *Annotated bibliography of Quaternary vertebrates of northern North America – with radiocarbon dates*. University of Toronto Press. 539 Pp.

**Howden, H.F.** and B.D. Gill. 2003. The Mexican and Central American species of *Astaenomoechus* (Coleoptera, Scarabaeidae, Ceratocanthinae). *Sociobiology*, 42:201-242.

**Howden, H.F.** 2003. Two new genera of New World Rhyparini (Coleoptera: Scarabaeidae: Aphodiinae). *Sociobiology*, 42:391-402.

**Howden, H.F.** and S. Laplante. 2003. A new species of *Onthophilus* Leach from Nicaragua (Coleoptera: Histeridae). *Faberies*, 28:113-119.

**Howden, H.F.** 2003. Capítulo 4 Subfamilia Geotrupinae. Pp. 95-106. In: Miguel Ángel Morón (Ed.). *Atlas de los Escarabajos de México*, Vol. II.

**Howden, H.F.** 2003. Capítulo 5 Subfamilia Ceratocanthinae. Pp. 114-121. In : Miguel Ángel Morón (Ed.). *Atlas de los Escarabajos de México*, Vol. II.

**Howden, A.T.** 2004. Review of the genus *Pandeleiteius* (Coleoptera: Curculionidae) of northern South America and the Lesser Antilles. *The Canadian Entomologist*, 136:181-231.

**Wight, W.** 2003. Emerald in Canada, *Canadian Gemmologist*, 24(2):61-66. On line at: [www.canadianrockhound.ca](http://www.canadianrockhound.ca) and [www.truenorthgems.com](http://www.truenorthgems.com) and in the Newsletter of the *Gem & Mineral Federation of Canada*, 22(3):3-6.

**Wight, W.** 2004. Scallop pearls from Digby, Nova Scotia, *Canadian Gemmologist*, 25(1):18-29.

**Wight, W.** 2004. Sapphire from Ontario, *Canadian Gemmologist*, 25(1):30-32.

## Publications dans des revues grand public et techniques

**Argus, G.W.** 2003. A guide to the identification of *Salix* (willows) in Alberta. Prairie and Northern Plant Diversity Centre Workshop on willow identification, Jasper National Park, Alberta. Photocopy. 78 Pp.

**Brodo, I.M.** 2003. [Book review]. *Microchemical Methods for the Identification of Lichens* by A. Orange, P.W. James and F.J. White (Eds.). 2001. *The Bryologist*, 106(2):344-345.

**Brodo, I.M.** 2003. [Book review]. *Lichenological Contributions in Honour of Jack Elix* by P.M. McCarthy, G. Kantvilas and S.H.J.J. Louwhoff (Eds.). *Bibliotheca Lichenologica* 78:1-444. 2001. *The Bryologist*, 106(2):341-342.

**Cook, F.R.** 2003. [Book review]. *The Royal Ontario Museum Field Guide to Amphibians and Reptiles of Ontario* by R. MacCulloch (Ed.). *Canadian Field-Naturalist*, 116(4):653-654.

**Cook, F.R.** 2003. [Book review]. *The Amphibians and Reptiles of Alberta: A Field Guide and Primer of Boreal Herpetology*, Second Edition by A.P. Russell and A.M. Bauer (Eds.). *Canadian Field-Naturalist*, 116(4):654-655.

**Cook, F.R.** 2003. [Book review]. *Rare Amphibians, Reptiles, and Mammals of British Columbia* by S.G. Cannings, L.R. Ramsay, D.F. Fraser and M.A. Fraker (Eds.). *Canadian Field-Naturalist*, 116(4):655-656.

**Cook, F.R.** 2003. [Book review]. *Scientific and Standard English Names of Amphibians and Reptiles of North America North of Mexico, with comments regarding confidence in our understanding* by SSAR Committee on Standard English and Scientific Names and B.I. Crother, Chair. *Canadian Field-Naturalist*, 116(4):656-658.

**Cook, F.R.** 2003. [Book review]. *State and Provincial Amphibian and Reptile Publications for the United States and Canada* by J.J. Moriarty and A.M. Bauer (Eds.). *Canadian Field-Naturalist*, 116(4):662.

**Cook, F.R.** 2003. [Book review]. *Salamanders of the United States and Canada* by J.W. Petranka (Ed.). *Canadian Field-Naturalist*, 116(4):663.

**Cook, F.R.** 2003. [Book review]. *Patterns of Distribution of Amphibians: A Global Perspective* edited by W.E. Duellman (Ed.). *Canadian Field-Naturalist*, 116(4):664.

**Cook, F.R.** 2003. [Book review]. *The Amphibians of the Former Soviet Union* by S.L. Kuzmin (Ed.). *Canadian Field-Naturalist*, 116(4):665-666.

**Cook, F.R.** 2003. [Book review]. *The Atlas of the Amphibians and Reptiles of Vermont* by J.S. Andrews (Ed.). *Canadian Field-Naturalist*, 116(4):666-667.

**Cook, F.R.** 2003. [Book review]. *Snake* by C. Mattison (Ed.). *Canadian Field-Naturalist*, 116(4):667-668.

**Cook, F.R.** 2003. [Book review]. *A Field Guide to the Amphibians and Reptiles of the Maya World: The Lowlands of Mexico, Northern Guatemala, and Belize* by J.C. Lee (Ed.). *Canadian Field-Naturalist*, 116(4):669-670.

**Cook, F.R.** 2004. Editor's report for volume 116. *Canadian Field-Naturalist*, 117(2):345-346.

**Harington, C.R.** 2003. Life at an Early Pliocene beaver pond in the Canadian High Arctic. 63<sup>rd</sup> Annual Meeting, Society of Vertebrate Paleontology (St. Paul, October 15-18, 2003), Abstracts of Papers, *Journal of Vertebrate Paleontology* 23, Supplement to 3:59A.

**Harington, C.R.** 2003. Ice age Yukon and Alaskan camelids. *International Camelid Quarterly*, 2(3):17-18.

**Harington, C.R.** (Abstract). 2003. Yukon Quaternary wolves. P. 19. In: Impacts of Late Quaternary Climatic Change on Western Arctic Shelf-Lands: Insights from the Terrestrial Mammal Record Workshop (Fairbanks, May 19-21, 2003).

Tener, J.S. and **C.R. Harington**. (Abstract). 2003. Paleopathology of Yukon Quaternary Mammals: A preliminary review. Pp. 50-51. In: Impacts of Late Quaternary Climatic Change on Western Arctic Shelf-Lands: Insights from the Terrestrial Mammal Record Workshop (Fairbanks, May 19-21, 2003).

Zazula, G.D., A.M. Telka, **C.R. Harington**, D.G. Froese and R.W. Mathewes. 2003. Mammoths, horses and mucks – Oh my: Paleoenvironment of Last Chance Creek, Yukon Territory. 3<sup>rd</sup> International Mammoth Conference, 2003: Program and Abstracts. Palaeontology Program Government of the Yukon, Occasional Papers in *Earth Sciences*, 5:151-152.

**Schueler, F.W.** 2003. FORUM: Confessions of a would-be ATBI'ist. *Biodiversity*, 4(2):37-38.

## Autres

**Caldwell, M.W.** 2003. On the Origins of Snakes. Abstracts of Papers, 62<sup>nd</sup> Annual Meeting, *Journal of Vertebrate Paleontology*, 23, Supplement to 3:38A.

**Schueler, F.W.** 2003. Nature News: Frogs on the Road. *Kemptville Advance*, October 15, 2003, P. 13A.

**Schueler, F.W.** 2003. Nature News: Tiny Toads on the move. *Kemptville Advance*, August 20, 2003, P. 13A.

**Schueler, F.W.** and A. Karstad. 2003. Nature News: Squash Bugs and Prickly Cucumber. *Kemptville Advance*, September 3, 2003, P. 17A.

**Schueler, F.W.**, A. Karstad, J.H. Schueler, 2003. Non-native Phragmites communities in British Columbia. *Botanical Electronic News*, No. 315, October 23, 2003. <http://www.ou.edu/cas/botany-micro/ben/2003.shtml>.

P.M. Catling, **F.W. Schueler**, L. Robichaud and B. Blossy. 2003. Moreon Phragmites - Native and Introduced Races. *Canadian Botanical Association*, 36(1):4-7.

**Schueler, F.W.** 2003. Nature News: Jacks & Jills in the Pulpit. *Kemptville Advance*, June 11, 2003, P. 11A.

Gad, P. and **F.W. Schueler**. 2003. Postmodern philosophers are fixated on scientific language. *Science*, 301:1480-1481.

**Schueler, F.W.** 2003. Exploration! *EOBM Almanack*, 5(1):8-9.

**Schueler, F.W.** 2003. Non-fibre values: Afforestation all tangled up. *S&W Report* 30 (Winter/Spring):14-16.

**Schueler, F.W.** 2003. Non-fibre values: diverse tangles of deadwood. *S&W Report* 31 (Spring/Summer):2-4.

**Schueler, F.W.** 2003. Non-fibre values: just like a vacuum-cleaner hose - *Narceus americanus*. *S&W Report* 32 (Summer/Fall):18-19.

**Schueler, F.W.** 2003. Non-fibre values: intersecting transit networks in the woods. *S&W Report* 33 (Fall/Winter):14-15. Reprinted in the Blue Bill, March 2004, 51(1):7-8.

**Schueler, F.W.** 2004. Non-Fibre Values: Red Skies, White Hares, and Blue Pee - Long May They Wave. *S&W Report* 34 (Winter/Spring):8-9.

# Engagement de la collectivité

Le MCN est reconnaissant envers tous ses généreux et enthousiastes supporters.



Photo : Martin Lipman

# Donateurs, partenaires et commanditaires

L'appui et la participation généreuses de nos donateurs, partenaires et commanditaires aident le MCN à brancher les gens sur la nature par ses expositions, ses programmes éducatifs et sa recherche scientifique.

**Acc-Par Systems Ltd.**, Ottawa (Ontario)  
**Erin Adam**, Burlington (Ontario)  
**Susan Aiken**, Ottawa (Ontario)  
**Albert at Bay Suite Hotel**, Ottawa (Ontario)  
**Suzanne Allyson-Morello**, Ottawa (Ontario)  
**Lilian et Robert Alyea**, Ottawa (Ontario)  
**Robert Anderson**, Russell (Ontario)  
**Anonyme**  
**Deborah Anthony**, Scarborough (Ontario)  
**George Argus**, Merrickville (Ontario)  
**Audrey Armstrong et R. Kenneth**, Peterborough (Ontario)  
**Malcolm Back**, Stouffville (Ontario)  
**Tony Badmus**, Gatineau (Québec)  
**Jennifer et Roger Baird**, Ottawa (Ontario)  
**Jo Bali**, Ottawa (Ontario)  
**Sally et Jasper Balkwill**, Carlsbad Springs (Ontario)  
**Patricia A. Barker**, Campton (New Hampshire)  
**Robert K. Barrett**, Mississauga (Ontario)  
**Norman Barwin**, Ottawa (Ontario)  
**Louise Beaubien Lepage**, Montréal (Québec)  
**Lory Beaudoin**, Gatineau (Québec)  
**Claude Bégin**, Mont-Saint Hilaire (Québec)  
**Nick Bélanger**, Ottawa (Ontario)  
**Michael R. Bell**, Ottawa (Ontario)  
**Marcel Blondeau**, Québec (Québec)  
**Gabriel Blouin-Demers**, Ottawa (Ontario)  
**Nancy A. Boase**, Ottawa (Ontario)  
**Anik Boileau**, Clarence Creek (Ontario)  
**Margaret H. Booth**, Cromwell (Connecticut)  
**Johanne Bouchard**, Longueuil (Québec)  
**Diana Boudreault**, Ottawa (Ontario)  
**Roger Boudreault**, Ottawa (Ontario)  
**Cecilia A. Bowden**, Grand Manan (Nouveau-Brunswick)  
**Anne Breau**, Ottawa (Ontario)  
**Fenja et Irwin Brodo**, Ottawa (Ontario)  
**W.A. Bussing**, San Jose (Californie)  
**Irene et Scott Byrne**, Carleton Place (Ontario)

**Althea Cameron**, Ottawa (Ontario)  
**Société canadienne des postes**, Ottawa (Ontario)  
**Instituts canadiens de recherche en santé du Canada**, Ottawa (Ontario)  
**Agence canadienne de développement international**, Gatineau (Québec)  
**Groupe canadien d'étude des questions parlementaires**, Ottawa (Ontario)  
**Nathalie Carter**, Bourget (Ontario)  
**Ben Chan**, Toronto (Ontario)  
**Kathleen Chan**, Mississauga (Ontario)  
**François Chapeau**, Ottawa (Ontario)  
**Alex Charbonneau**, Gatineau (Québec)  
**Peter D. Clark**, Ottawa (Ontario)  
**Marlene Clementson**, Brooklin (Ontario)  
**Fonds d'action pour le changement climatique du gouvernement du Canada**, Ottawa (Ontario)  
**Beryl et Michael Corber**, Ottawa (Ontario)  
**Wilda Corcoran**, Osgoode (Ontario)  
**Restaurant Courtyard**, Ottawa (Ontario)  
**Marissa Croteau**, Manotick (Ontario)  
**Cultural Visions Consulting**, Winnipeg (Manitoba)  
**Stephen L. Cumbaa**, Ottawa (Ontario)  
**Jill et Joseph Dafoe**, Ottawa (Ontario)  
**Darrell Daniels**, Ottawa (Ontario)  
**Hugh Danks**, Ottawa (Ontario)  
**Sheila Daunt**, Gatineau (Québec)  
**Richard G. Day**, Ottawa (Ontario)  
**Hironori Deguchi**, Higashi-hiroshima-shi (Hiroshima-ken)  
**Roger Demers**, Gatineau (Québec)  
**Anthony Denton**, Ottawa (Ontario)  
**Bruce DeRooy**, Nepean (Ontario)  
**Jean-François Desroches**, Longueuil (Québec)  
**Sherwin Desser**, Toronto (Ontario)  
**Margaret et Lawrence Dickenson**, Ottawa (Ontario)  
**Joanne DiCosimo et Allan Johnson**, Gatineau (Québec)

**Wendy Dion**, Ottawa (Ontario)  
**Mike Dowling**, Ottawa (Ontario)  
**François Duclos**, Thetford Mines (Québec)  
**Chantal Dussault**, Gatineau (Québec)  
**Marilyn et Colin Eades**, South Mountain (Ontario)  
**John C. Ebner**, Wall (New Jersey)  
**Echo Pictures Inc.**, Twin City (Géorgie)  
**Emond Harnden, LLP**, Ottawa (Ontario)  
**Torstein Engelskjøn**, Norvège  
**Sandy Fardella**, Woodbridge (Ontario)  
**Diane Faucher**, Gatineau (Québec)  
**Cindy Fedoryk**, Gatineau (Québec)  
**Jonathan Ferrabee**, Ottawa (Ontario)  
**Leo Flaherty**, Scarborough (Ontario)  
**E. Fodi**, Toronto (Ontario)  
**André Fortier**, Gatineau (Québec)  
**Celia Fothergill**, Toronto (Ontario)  
**Charles M. Francis**, Ottawa (Ontario)  
**Peter Frank**, Ottawa (Ontario)  
**Tina Furlotte**, Toronto (Ontario)  
**Jean-Marc Gagnon**, Gatineau (Québec)  
**Robert Gait**, Toronto (Ontario)  
**Robert A. Gault**, Ottawa (Ontario)  
**François Génier**, Gatineau (Québec)  
**Génome Canada**, Ottawa (Ontario)  
**Rachel Gervais**, Gatineau, (Québec)  
**Donna Giberson**, Charlottetown (Île-du-Prince-Edouard)  
**Bruce D. Gill**, Constance Bay (Ontario)  
**Karen Gow**, Toronto (Ontario)  
**Fiona Graham**, Ottawa (Ontario)  
**Mark Graham**, Ottawa (Ontario)  
**Erich Grundel**, Arlington (Virginie)  
**Laetitia Habimana**, Gatineau (Québec)  
**Grete Hale**, Ottawa (Ontario)  
**Paul Hamilton**, Ottawa (Ontario)  
**Eric Steen Hansen**, Copenhagen, Danemark  
**Martin Hardy**, Blainville (Québec)  
**Frank Healy**, Ottawa (Ontario)

**Audrey T. Henderson**, Madison (Connecticut)  
**Ed Hendrycks**, Ottawa (Ontario)  
**Mary Ellen Herbert**, Ottawa (Ontario)  
**Hewlett Packard (Canada) Co.**, Mississauga (Ontario)  
**Johannes Hill et Inez Kettles**, Ottawa (Ontario)  
**Virginia Hill**, Ottawa (Ontario)  
**Lisa Holzman**, Ottawa (Ontario)  
**Qiang Hong**, Mississauga (Ontario)  
**Anne et Henry Howden**, Ottawa (Ontario)  
**Kathryn Hubner Kozman**, Dundas (Ontario)  
**John H. Hudson**, Saskatoon (Saskatchewan)  
**Heather Hutt**, Chesterville (Ontario)  
**Imperial Oil Foundation**, Toronto (Ontario)  
**Insight Communications**, Ottawa (Ontario)  
**Félix Joly**, Ottawa (Ontario)  
**Denyse Jomphe**, Gatineau (Québec)  
**Cécile Julien**, Ottawa (Ontario)  
**Akitaka Kainuma**, Markham (Ontario)  
**Lorin Karp**, Thornhill (Ontario)  
**Catherine H. Kaser**, Hockessin (Delaware)  
**Lee O. Kaser**, Wilmington (Delaware)  
**Frederic T. Kasravi**, Victoria (Colombie-Britannique)  
**Yazdan Keivany**, Isfahan, Iran  
**Clayton Kennedy**, Ottawa (Ontario)  
**Deborah Khan**, Ottawa (Ontario)  
**Nancy Kingsbury**, Ottawa (Ontario)  
**Taiju Kitayama**, Ibaraki, Japon  
**Jenny Kong**, Burnaby (Colombie-Britannique)  
**Bob Kronner**, Salt Lake City (Utah)  
**John Kubicek**, Ottawa (Ontario)  
**Lynne Ladouceur**, Gatineau (Québec)  
**Scott LaGreca**, Cambridge (Massachusetts)  
**Mario Lalanne**, Montréal (Québec)  
**Lucie Lanctôt**, Cantley (Québec)  
**Guy Larocque**, Gatineau (Québec)  
**Famille Lasnier-Leduc**, Chelsea (Québec)  
**Jean Lauriault**, Gatineau (Québec)  
**Jackson Law**, Kanata (Ontario)  
**Jo-Cy & Edward Lee**, Toronto (Ontario)  
**Carm Legg**, Waterdown (Ontario)  
**Douglas Lem**, Toronto (Ontario)  
**Donata et Robert Leuenberger**, Ottawa (Ontario)  
**Bibliothèque du Parlement**, Ottawa (Ontario)  
**Loretta et Frank Ling**, Ottawa (Ontario)  
**Sylvia et Jordan Livingston**, Dundas (Ontario)  
**Elizabeth Rose MacSween**, Ottawa (Ontario)  
**Jacqueline Madill**, Ottawa (Ontario)  
**Carolyn Mallory**, Iqaluit (Nunavut)  
**Judith et John Manley**, Ottawa (Ontario)  
**Henry Mann**, Corner Brook (Terre-Neuve-et-Labrador)

**Juge René et Thérèse Marin**, Ottawa (Ontario)  
**André Martel**, Gatineau (Québec)  
**Vincent J. Matula**, Walnutport (Pennsylvanie)  
**Sue McClay**, Scarborough (Ontario)  
**Elizabeth McCrea**, Ottawa (Ontario)  
**Carol McDonald**, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador)  
**MHPM Project Managers Inc.**, Ottawa (Ontario)  
**Kim Miller**, Ottawa (Ontario)  
**Patrick J. Minns**, Ottawa (Ontario)  
**Thérèse Mitrow**, Ottawa (Ontario)  
**Dick Mol**, Pays-Bas  
**Liane Monette**, Gatineau (Québec)  
**Cynthia Moore**, Ottawa (Ontario)  
**Alison M. Murray**, Ottawa (Ontario)  
**Musée des beaux-arts du Canada**, Ottawa (Ontario)  
**Boutique Nature**, Ottawa (Ontario)  
**Donna Naughton**, Ottawa (Ontario)  
**Nancy Needham**, New York (New York)  
**Ian Nicol**, Ottawa (Ontario)  
**Julie No**, Mississauga (Ontario)  
**Odyssey Theatre**, Ottawa (Ontario)  
**Phyllis Odenbach Sutton**, Ottawa (Ontario)  
**Festival international de musique de chambre d'Ottawa**, Ottawa (Ontario)  
**Risé Paquette et Terry Murdie**, Breckenridge (Québec)  
**Lorraine et Garry Parenteau**, Fishing Lake (Alberta)  
**Lyanne Payette**, Gatineau (Québec)  
**Marie-Claire Payette**, Ottawa (Ontario)  
**Davina Pearl et Brent Beninger**, Ottawa (Ontario)  
**Michele Pearson**, Bradford (Ontario)  
**Stewart B. Peck**, Ottawa (Ontario)  
**Gillian Perry**, Oakville (Ontario)  
**Katie Phang**, Markham (Ontario)  
**Michel Picard**, Osgoode (Ontario)  
**Calvin M. Pierson**, Sparks (Maryland)  
**William Pinch**, Pittsford (New York)  
**Roy H. Piovesana**, Thunder Bay (Ontario)  
**Marina Potapova**, Philadelphia (Pennsylvanie)  
**Gerry Potoczny**, Ottawa (Ontario)  
**Judith Price**, Ottawa (Ontario)  
**Gilles Proulx**, Gatineau (Québec)  
**Travaux publics et Services gouvernementaux Canada**, Gatineau (Québec)  
**Josée et Michel Quenneville**, Ottawa (Ontario)  
**Adam Quinan**, North York (Ontario)  
**RBC Foundation**, Toronto (Ontario)  
**John W. Reynolds**, Kitchener (Ontario)  
**Maria Ricci**, Montréal (Québec)

**Rochester Mineralogical Symposium**, Spenceport (New York)  
**Lise Rochon**, Gatineau (Québec)  
**Nathalie Rodrigue**, Ottawa (Ontario)  
**Katja Rodriguez**, Ottawa (Ontario)  
**Richard et Joan Rue**, Pender Island (Colombie-Britannique)  
**Mary Rose et Leo Saccu**, Ottawa (Ontario)  
**La Fondation Salamandre**, Toronto (Ontario)  
**Michael Salomons**, Edmonton (Alberta)  
**Suzanne Sauvé**, Ottawa (Ontario)  
**Christian Scheuer**, Australie  
**Caroline Scheulderman**, Westbrooke (Ontario)  
**Maurice Scott**, Toronto (Ontario)  
**Gary Sealey**, Ottawa (Ontario)  
**Elissa Shames**, Toronto (Ontario)  
**Michael J. Shchepanek**, Ottawa (Ontario)  
**Kieran M. Shepherd**, Carp (Ontario)  
**Lorne Shields**, Thornhill (Ontario)  
**Dan Smythe**, Ottawa (Ontario)  
**St John Bosco School**, Cornwall (Ontario)  
**Archie M. Stalker**, Ottawa (Ontario)  
**Patricia Stanley Beck**, Saskatoon (Saskatchewan)  
**A.H. Steede**, Toronto (Ontario)  
**Michèle Steigerwald**, Ottawa (Ontario)  
**Patrice Stevenson**, Ottawa (Ontario)  
**Colombe Stewart**, Ottawa (Ontario)  
**Suncor Energy Foundation**, Calgary (Alberta)  
**Laura Sutin**, Ottawa (Ontario)  
**Brian et Evelyn Swan**, Ottawa (Ontario)  
**Valerie K. Tait**, Ottawa (Ontario)  
**Dahlia Tanasoiu**, Ottawa (Ontario)  
**Peter Tarasoff**, Montréal (Québec)  
**Robert Tennant**, Ottawa (Ontario)  
**Erica Tessier**, Wellesley (Ontario)  
**Lucille Thomas**, Gatineau (Québec)  
**Debra Trock**, Forth Worth (Texas)  
**Marina Tseng-Yip**, Scarborough (Ontario)  
**Raj Vijh**, North York (Ontario)  
**Monique Villeneuve**, Gatineau (Québec)  
**R. Robert Waller**, Ottawa (Ontario)  
**Tanya et Rick Warfield**, Thayne (Wyoming)  
**Charles H. Weber**, Gilford (Connecticut)  
**Quintin Wight**, Ottawa (Ontario)  
**Robert Wilce**, Amherst (Massachusetts)  
**Robert Wilken**, New Milford (Connecticut)  
**Bruce Williams**, Ottawa (Ontario)  
**Louise Winter**, Russell (Ontario)  
**Thomas Wojcik**, Toronto (Ontario)  
**Pak Yau Wong**, Ottawa (Ontario)  
**Lih Wu**, Markham (Ontario)  
**Valerie Yap**, Unionville (Ontario)  
**M. et Mme Robert Yip**, Ottawa (Ontario)  
**Gacek Zbigniew**, Ottawa (Ontario)

# Collaborateurs

Les collaborateurs sont des particuliers ou des organismes comme des universités, des instituts de recherche, des musées ou des organismes publics qui participent à des projets du MCN, y compris à la recherche, à la programmation et aux expositions. Ces jumelages font partie du réseau établi par le MCN à l'échelle régionale, nationale et internationale lui permettant de partager ses ressources et d'améliorer son efficacité.

## International

**American Museum of Natural History,**  
New York (New York)

**Association canadienne pour les Nations Unies,** Ottawa (Ontario)

**Baylor University,** Waco (Texas)

**California Academy of Sciences,**  
San Francisco (Californie)

**California State University,**  
Long Beach (Californie)

**Carnegie Museum,** Pittsburgh (Pennsylvanie)

**Chinese Academy of Geological Sciences,**  
Beijing, république populaire de Chine

**Chinese Academy of Sciences,**  
Beijing, république populaire de Chine

**Chongqing History Museum,**  
Chongqing, république populaire de Chine

**CineMuse, Inc.,** New York (New York)

**Cornell University,** Ithaca (New York)

**CSIRO Entomology,** Canberra, Australie

**Department of Fish and Wildlife,**  
Fairbanks (Alaska)

**Duke University,** Durham (Caroline du Nord)

**EARTH,** Costa Rica

**Environment Committee of Ottawa South (ECOS),** Ottawa (Ontario)

**Ethiopian Ministry of Science,**  
Addis-Ababa, Éthiopie

**Fort Hays State University,** Hays (Kansas)

**George Washington University,**  
Washington (district fédéral de Columbia)

**Getty Conservation Institute,**  
Los Angeles (Californie)

**Global Biodiversity Information Facility,**  
Copenhague, Danemark

**Global Taxonomy Initiative,** Ottawa (Ontario)

**Göteborg University,** Göteborg, Suède

**Hokkaido University,** Sapporo, Japon

**Illinois Natural History Survey,**  
Champaign (Illinois)

**Illinois State Museum,** Springfield (Illinois)

**Institut Alfred Wegener,**  
Bremerhaven, Allemagne

**Institut Royal des Sciences Naturelles de Belgique,** Bruxelles, Belgique

**Instituto de Ecologia,**  
A.C. Xalapa, Veracruz, Mexique

**Instituto Nacional de Biodiversidad,**  
Santo Domingo, Costa Rica

**International Association of Museum Facilities Administrators (IAMFA),**  
Washington (district fédéral de Columbia)

**International Centre for Conservation in Rome (ICCROM) International Society for Diatom Research,** Londres, Royaume-Uni

**Laboratoire Arago,** Banyuls-sur-mer, France

**Moss Landing Marine Laboratories,**  
Moss Landing (Californie)

**Murdoch University,** Perth, Australie

**Museo de Historia Natural de la Ciudad de Mexico,** Mexico, Mexique

**Museo de La Plata,** La Plata, Argentine

**Muséum d'histoire naturelle de Lyon,**  
Lyon, France

**Museum für Naturkunde der Humboldt-Universität,** Berlin, Allemagne

**Muséum national d'histoire naturelle,**  
Paris, France

**National Museum of Kenya,** Nairobi, Kenya

**National Science Foundation,**  
Washington (district fédéral de Columbia)

**National Science Museum,** Tokyo, Japon

**Natural History Museum,**  
Los Angeles (Californie)

**New York University,** New York (New York)

**Northwest University,**  
Xi-an, république populaire de Chine

**PanArctic Flora Project,** Oslo, Norvège

**Pontificia Universidad Católica del Ecuador,** Quito, Équateur

**Rockefeller Wildlife Refuge Louisiana Dept of Wildlife & Fisheries,**  
Grand Chenier, (Louisiane)

**Royal Botanic Garden Herbarium,**  
Kew, Londres, Royaume-Uni

**Rutgers University,**  
New Brunswick (New Jersey)

**S. Sharnoff,** Berkeley (Californie)

**San Diego Natural History Museum,**  
San Diego (Californie)

**Scripps Institution of Oceanography,**  
San Diego (Californie)

**Smithsonian Institute,**  
Washington (district fédéral de Columbia)

**Society for the Preservation of Natural History Collections,**  
Washington (district fédéral de Columbia)

**Southampton Oceanography Centre,**  
Southampton, Royaume-Uni

**St. Lawrence University,** Canton (New York)

**Stanford University,** Stanford (Californie)

**State University of New York,**  
Stony Brook (New York)

**The Field Museum,** Chicago (Illinois)

**The Natural History Museum,**  
Londres, Royaume-Uni

**UICN – Union mondiale pour la Nature,**  
Suisse

**Université de Marne la Vallée,**  
Marne-la-Vallée Cedex 2, France

**Université de Nantes,** Nantes, France

**University of Alabama,** Alabama

**University of Alaska,** Fairbanks, Alaska

**University of Barcelona,** Barcelone, Espagne

**University of California,**  
Los Angeles (Californie)

**University of Copenhagen,**  
Copenhague, Danemark

**University of Kansas,** Lawrence (Kansas)

**University of Lisbon,** Lisbon, Portugal

**University of Michigan,** Ann Arbor (Michigan)

**University of North Carolina,**  
Durham (Caroline du Nord)

**University of Oslo,** Oslo, Norvège

**University of Plymouth,**  
Plymouth, Royaume-Uni

**Western Washington University,**  
Bellingham (Washington)

**Wetlands International,**  
Wageningen, Pays-Bas

**World Wildlife Fund**,  
Washington, (district fédéral de Columbia)

**Yale University Press**,  
New Haven (Connecticut)

**Zoological Museum**, Copenhague, Danemark

## National

**ADCOM Videoconferencing**, Ottawa (Ontario)

**Affaires étrangères et Commerce international Canada**, Ottawa (Ontario)

**Agence spatiale canadienne**,  
Longueuil (Québec)

**Agriculture et agroalimentaire au Canada**, Ottawa (Ontario)

**Alpine Gems**, Kingston (Ontario)

**Archives nationales du Canada**,  
Ottawa (Ontario)

**Arctic Net**, Québec (Québec)

**Art Gallery of Ontario**, Toronto (Ontario)

**Association botanique du Canada**,  
Guelph (Ontario)

**Association canadienne des conservateurs professionnels**,  
Ottawa (Ontario)

**Association canadienne des directeurs d'école**, Ottawa (Ontario)

**Association canadienne pour la conservation**, Ottawa (Ontario)

**Association des musées canadiens**,  
Ottawa (Ontario)

**Association pour l'amélioration des sols et des récoltes de l'Ontario (Plans environnementaux en agriculture)**,  
Guelph (Ontario)

**Biodôme**, Montréal (Québec)

**Biosphère**, Montréal (Québec)

**Bird Studies Canada**, Port Rowan (Ontario)

**Bureau des connaissances traditionnelles**,  
Gatineau (Québec)

**Canadian Association of Science Centres**,  
Sudbury (Ontario)

**Canadian Post-Secondary Student Leadership Conference**, Kingston (Ontario)

**Canadian Rivers Institute**,  
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

**Canadian Rivers Management Society**,  
Ottawa (Ontario)

**Centre canadien de télédétection**,  
Ottawa (Ontario)

**Centre de recherche pour le développement international**,  
Ottawa (Ontario)

**Centre de recherche de Saskatoon, Agriculture et Agroalimentaire Canada**,  
Saskatoon (Saskatchewan)

**Centre de recherche et de développement sur l'horticulture, Agriculture et Agroalimentaire Canada**,  
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)

**Centre des sciences de Montréal**,  
Montréal (Québec)

**Centre d'interprétation de la Bérangie du Yukon**, Whitehorse (Territoire du Yukon)

**Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles**,  
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

**Centre for Marine Biodiversity, Institut océanographique de Bedford**,  
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)

**Centre for Rural Studies and Enrichment**,  
Muenster (Saskatchewan)

**Centre national des Arts**, Ottawa (Ontario)

**Citoyenneté et immigration Canada**,  
Ottawa (Ontario)

**Coastal Artic Shelf Exchange Study (CASES)**, Québec (Québec)

**Collège du Pacifique Lester B. Pearson**,  
Victoria (Colombie-Britannique)

**Comité canadien pour l'UICN**,  
Toronto (Ontario)

**Comité de Valorisation de la Rivière Beauport**, Québec (Québec)

**Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPA)**, Ottawa (Ontario)

**Commission géologique du Canada**,  
Ottawa (Ontario)

**Conseil national de recherches**,  
Ottawa (Ontario)

**Dalhousie University**, Halifax (Nouvelle-Écosse)

**Développement des ressources humaines Canada**, Ottawa (Ontario)

**Environnement Canada**, Gatineau (Québec)

**Étudiants sur la banquise**, Ottawa (Ontario)

**Expatriate Resources and Archer-Cathro Ltd.**, Whitehorse (Territoire du Yukon)

**Fédération canadienne de la faune**,  
Ottawa (Ontario)

**Fédération canadienne de la nature**,  
Ottawa (Ontario)

**Fédération de l'agriculture de l'Ontario**,  
Toronto (Ontario)

**Forêts Canada, NRCan**,  
Edmonton, (Alberta) et  
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

**Gouvernement du Nunavut**, Iqaluit (Nunavut)

**Gouvernement du Yukon, Direction du patrimoine**, Whitehorse (Territoire du Yukon)

**Guides du Canada**, Ottawa (Ontario)

**Habitat faunique Canada**, Ottawa (Ontario)

**Industrie Canada**, Ottawa (Ontario)

**Insectarium de Montréal**, Montréal (Québec)

**Institut canadien pour la biodiversité**,  
Ottawa (Ontario)

**Institut de l'énergie et de l'environnement**, Québec (Québec)

**Institut de recherches du Nunavut**,  
Iqaluit (Nunavut)

**Institut sur la gouvernance**, Ottawa (Ontario)

**Jardin botanique de Montréal**,  
Montréal (Québec)

**Jardins botaniques royaux**,  
Burlington/Hamilton (Ontario)

**L'éducation au service de la Terre**,  
North York (Ontario)

**La Fondation des amis de l'environnement (CT)**, Toronto (Ontario)

**Laboratoire d'océanographie biologique Université Laurentienne**, Sudbury (Ontario)

**Le collège canadien des enseignant(e)s**,  
Ottawa (Ontario)

**Le Temple de la renommée médicale canadienne**, London (Ontario)

**Les collections numérisées du Canada**,  
Ottawa (Ontario)

**Manitoba Museum**, Winnipeg (Manitoba)

**Memorial University of Newfoundland**,  
St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador)

**Ministère de l'Agriculture des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec**,  
Québec (Québec)

**Monnaie royale canadienne**,  
Ottawa (Ontario)

**Morningstar Enterprises Inc.**,  
Kelowna (Colombie-Britannique)

**Musée canadien de la guerre**,  
Ottawa (Ontario)

**Musée canadien de la photographie contemporaine**, Ottawa (Ontario)

**Musée canadien des civilisations**,  
Gatineau (Québec)

**Musée de la monnaie de la Banque du Canada**, Ottawa (Ontario)

**Musée de l'agriculture du Canada**,  
Ottawa (Ontario)

**Musée de l'aviation du Canada**,  
Ottawa (Ontario)

**Musée des beaux-arts du Canada**,  
Ottawa (Ontario)

**Musée des sciences et de la technologie du Canada**, Ottawa (Ontario)

**Musée du Nouveau-Brunswick**,  
Saint John (Nouveau-Brunswick)

**Musée Redpath, Université McGill**,  
Montréal (Québec)

**Musée royal de l'Ontario**, Toronto (Ontario)

**NatureServe Canada**, Ottawa (Ontario)

**Nova Scotia Museum of Natural History**,  
Halifax (Nouvelle-Écosse)

**Office national du film**, Ottawa (Ontario)

**Parc national des Prairies**,  
Val-Marie (Saskatchewan)

**Parcs Canada**, Gatineau (Québec)

**Partenaires des parcs canadiens**,  
Revelstoke (Colombie-Britannique)

**Passionate Vision**, Toronto (Ontario)

**Patrimoine Canadien**, Ottawa (Ontario)

**Pavillon Canada-Monde**, Ottawa (Ontario)  
**Pêches et Océans Canada**,  
 Ottawa (Ontario), Winnipeg (Manitoba) et  
 Mont-Joli (Québec)  
**Pinegrove Productions**, Lanark (Ontario)  
**Plastichange International Inc.**,  
 Drummondville (Québec)  
**Provincial Museum of Alberta**,  
 Edmonton (Alberta)  
**Provincial Museum of Newfoundland and  
 Labrador**, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador)  
**Queen's University**, Kingston (Ontario)  
**Rencontres du Canada**, Ottawa (Ontario)  
**Rescol canadien**, Ottawa (Ontario)  
**Réseau canadien d'éducation et  
 de communication relatives à  
 l'environnement (EECOM)**,  
 Toronto (Ontario)  
**Réseau d'évaluation et de surveillance  
 écologique, (RESE)**, Burlington (Ontario)  
**Ressources naturelles Canada**,  
 Ottawa (Ontario)  
**Rockefeller Wildlife Refuge Louisiana,  
 Dept. of Wildlife & Fisheries**,  
 Grand Chenier (Louisiana)  
**Royal British Columbia Museum**,  
 Victoria (Colombie-Britannique)  
**Royal Saskatchewan Museum**,  
 Regina (Saskatchewan)  
**Royal Tyrrell Museum of Paleontology**,  
 Drumheller (Alberta)  
**Saskatchewan Environment and  
 Resource Management**,  
 Regina (Saskatchewan)  
**Saskatchewan Watershed Authority**,  
 Regina (Saskatchewan)  
**Scouts Canada**, Ottawa (Ontario)  
**Secrétariat du Conseil du Trésor**,  
 Ottawa (Ontario)  
**Sir Sanford Fleming College**,  
 Peterborough (Ontario)  
**Société canadienne des zoologistes**,  
 Ottawa (Ontario)  
**Société canadienne du sang**,  
 Ottawa (Ontario)  
**Société de la faune et des parcs du  
 Québec**, Québec (Québec)  
**Société d'entomologie du Canada**,  
 Ottawa (Ontario)  
**Société géographique royale du Canada**,  
 Ottawa (Ontario)  
**Société pour la promotion de la science  
 et de la technologie**, Montréal (Québec)  
**Société pour la protection des parcs et des  
 sites naturels du Canada**, Ottawa (Ontario)  
**Société Radio-Canada (Découverte)**,  
 Ottawa (Ontario)

**Teck Corporation**,  
 Vancouver (Colombie-Britannique)  
**Tourism Yukon**, Whitehorse (Territoire du Yukon)  
**Trent University**, Peterborough (Ontario)  
**Tropical Conservancy of Canada**,  
 Ottawa (Ontario)  
**Université du Nouveau-Brunswick**,  
 Fredericton (Nouveau-Brunswick)  
**Université du Québec à Montréal**,  
 Montréal (Québec)  
**Université du Québec à Rimouski**,  
 Rimouski (Québec)  
**Université Laval**, Québec (Québec)  
**Université McGill**, Montréal (Québec)  
**University College of Cape Breton**,  
 Sydney (Nouvelle-Écosse)  
**University of Alberta**, Edmonton (Alberta)  
**University of British Columbia**,  
 Vancouver (Colombie-Britannique)  
**University of Calgary**, Calgary (Alberta)  
**University of Guelph**, Guelph (Ontario)  
**University of Manitoba**, Winnipeg (Manitoba)  
**University of Moncton**,  
 Edmundston (Nouveau-Brunswick)  
**University of Prince Edward Island**,  
 Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)  
**University of Regina**, Regina (Saskatchewan)  
**University of Saskatchewan**,  
 Saskatoon (Saskatchewan)  
**University of Toronto**, Toronto (Ontario)  
**University of Victoria**, Victoria  
 (Colombie-Britannique)  
**University of Waterloo**, Waterloo (Ontario)  
**University of Windsor**, Windsor (Ontario)

## Régional

**Arts Kids**, Ottawa (Ontario)  
**Ashbury College**, Ottawa (Ontario)  
**Backyard Sanctuary Concept**,  
 Ottawa (Ontario)  
**Brookfield High School**, Ottawa (Ontario)  
**Carleton University**, Ottawa (Ontario)  
**Cité étudiante Haute-Gatineau**,  
 Maniwaki (Québec)  
**Collège Algonquin**, Ottawa (Ontario)  
**Collège Saint-Joseph**, Gatineau (Québec)  
**Commission de la capitale nationale**,  
 Ottawa (Ontario)  
**Conseil du loisir scientifique de  
 l'Outaouais**, Gatineau (Québec)  
**E.L. Bousfield**, Ottawa (Ontario)  
**Eastern Ontario Biodiversity Museum**,  
 Kemptville (Ontario)  
**Eastern Ontario Model Forest**,  
 Kemptville (Ontario)

**École secondaire Grande-rivière**,  
 Gatineau (Québec)  
**École secondaire Hormisdas-Gamelin**,  
 Gatineau (Québec)  
**Écomusée de Hull**, Gatineau (Québec)  
**Expo-science régionale d'Ottawa**,  
 Ottawa (Ontario)  
**Haut-commissariat de la  
 Grande-Bretagne**, Ottawa (Ontario)  
**Ikebana International, Section  
 d'Ottawa 120**, Ottawa (Ontario)  
**Institut canadien de la conservation**,  
 Ottawa (Ontario)  
**J.S. Tener**, Ottawa (Ontario)  
**Jour de la Terre Ottawa-Carleton**,  
 Ottawa (Ontario)  
**La Fondation des amis de  
 l'environnement (CT)**, Toronto (Ontario)  
**Lisgar Collegiate Institute**, Ottawa (Ontario)  
**M.O.M. Printing**, Ottawa (Ontario)  
**Maison Laurier**, Ottawa (Ontario)  
**Marina du lac Dow**, Ottawa (Ontario)  
**Merrickville-Wolford Environmental  
 Advisory Committee**, Merrickville (Ontario)  
**Ministère de l'Environnement de  
 l'Ontario**, Ottawa (Ontario)  
**Ministère des Richesses naturelles de  
 l'Ontario**, Ottawa (Ontario)  
**Mississippi Valley Conservation  
 Authority**, Lanark (Ontario)  
**Mountain Equipment Co-op**, Ottawa (Ontario)  
**Musée des sciences et de la technologie  
 du Canada**, Ottawa (Ontario)  
**Musée-village du patrimoine de  
 Cumberland**, Ottawa (Ontario)  
**Mutchmore Public School**, Ottawa (Ontario)  
**Ottawa Field-Naturalists' Club**,  
 Ottawa (Ontario)  
**Ottawa International Writers Festival**,  
 Ottawa (Ontario)  
**Ottawa School of Dance**, Ottawa (Ontario)  
**Prématornelle d'Aylmer**, Gatineau (Québec)  
**Rideau Valley Conservation Authority**,  
 Manotick (Ontario)  
**Riverside Park Community and  
 Recreation Association**, Ottawa (Ontario)  
**Robert E. Lee**, Ottawa (Ontario)  
**Société du jardin botanique d'Ottawa**,  
 Ottawa (Ontario)  
**St. Clement School**, Ottawa (Ontario)  
**Télévision Rogers**, Ottawa (Ontario)  
**Université d'Ottawa**, Ottawa (Ontario)  
**Université du Québec en Outaouais**,  
 Gatineau (Québec)  
**Ville d'Ottawa**, Ottawa (Ontario)  
**YMCA-YWCA**, Ottawa (Ontario)

# Gérer nos ressources financières



# Analyse financière

La section suivante contient l'analyse comparative des résultats financiers de 2003-2004 et des exercices précédents.

## Analyse comparative des résultats

(en milliers de dollars)

	2004	Redressé 2003	Redressé 2002	Redressé 2001	2000
<b>Revenus</b>					
Crédit parlementaire	27 154	25 169	23 024	23 393	22 360
Revenus générés	3 615	3 330	2 600	2 359	1 863
Total des revenus	30 769	28 499	25 624	25 752	24 223
<b>Dépenses</b>					
Coût du personnel	14 171	13 646	12 737	10 553	9 597
Intérêts sur la location-acquisition	3 281	3 302	3 337	3 369	3 398
Amortissement des immobilisations	1 707	1 693	1 483	1 489	1 590
Dépenses d'exploitation	11 875	11 924	10 525	10 439	8 893
Total des dépenses d'exploitation	31 034	30 565	28 082	25 850	23 478
(Insuffisance) excédent des revenus sur les dépenses	(265)	(2 066)	(2 458)	(98)	745
Avoir du Canada, au début de l'exercice	(4 794)	(2 728)	(270)	(172)*	(773)
<b>Avoir du Canada, à la fin de l'exercice</b>	<b>(5 059)</b>	<b>(4 794)</b>	<b>(2 728)</b>	<b>(270)</b>	<b>(28)</b>

\* L'avoir du Canada, au début de l'exercice, fut ajusté pour tenir compte d'une modification de convention comptable.

Au cours de l'exercice, la Société a modifié la comptabilisation des salaires et des frais généraux reliés aux rénovations de l'Édifice commémoratif Victoria. Cette modification de convention comptable a été appliquée rétroactivement à l'exercice 2000-2001 et les états financiers de 2002-2003 ont été redressés en conséquence.

Pendant l'année financière 2003-2004, le niveau de crédit parlementaire du MCN constaté comme revenu à l'état des résultats a augmenté de 8 p. cent grâce aux dépenses portant sur les rénovations de l'ÉCV, à la comptabilisation de crédit parlementaire pour la recapitalisation de l'Édifice du patrimoine naturel ainsi que la modification de convention comptable qui a eu pour effet de réduire le crédit parlementaire total reconnu en 2002-2003 de 208 milliers de dollars.

Les revenus générés de 2003-2004 étaient de 3,6 millions de dollars, ce qui représente 8,6 p. cent de plus que l'année précédente grâce à des commandites importantes obtenues pour le développement des projets *Sila : Les énigmes du climat* et *Le génie du génome*.

Les coûts en personnel de 14,1 millions de dollars représentent la plus importante dépense de la Société, puisqu'ils correspondent à 46 p. cent des revenus. Ces frais sont en hausse de 3,8 p. cent par rapport à 2002-2003 grâce à l'augmentation normale des salaires et la modification de convention comptable qui a eu pour effet de réduire le coût du personnel de 2002-2003 de 284 milliers de dollars.

En conséquence des revenus et dépenses mentionnés ci-dessus, le MCN déclare une insuffisance des revenus sur les dépenses de 265 milliers de dollars pour l'exercice 2003-2004.

Le Musée prévoit essayer des insuffisances de revenus sur les dépenses pendant plusieurs années consécutives, résultant des frais d'amortissement de l'édifice de Gatineau, Québec, inscrit au bilan du Musée à titre de contrat de location-acquisition. Avant d'acquiescer cet édifice en 1997, le Musée louait des locaux et n'avait donc aucun frais d'amortissement à déclarer sur des édifices à l'état des résultats. Les montants dédiés aux loyers ont été convertis, en 1997, pour payer le contrat de location-acquisition sur l'édifice, ce qui a déséquilibré l'état des résultats. Ce traitement comptable maintiendra l'avoir de la Société en position déficitaire pour plusieurs années. La situation commencera à se renverser vers le milieu de la durée du contrat et sera complètement rectifiée à la fin du contrat. Les flux d'encaisse et la stabilité financière de la Société n'en sont nullement affectés.

Les coûts élevés d'exploitation et d'entretien de ses deux édifices posent un défi de taille au Musée. Le Musée explore présentement diverses options avec le gouvernement du Canada afin d'alléger ces coûts.

# États financiers

## Responsabilités de la direction à l'égard des états financiers

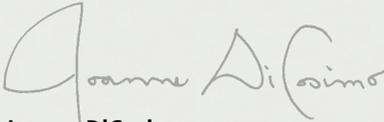
C'est à la direction de la Société qu'il incombe d'établir et de tenir un ensemble de documents comptables, de contrôles internes et de pratiques de gestion qui lui permettent, avec une assurance raisonnable, de produire des données financières fiables, de protéger et contrôler ses actifs, de voir à ce que ses opérations soient effectuées conformément aux lois et règlements qui la régissent, de gérer ses ressources avec efficacité et économie et d'exercer ses activités avec efficacité.

La direction est en outre tenue d'assurer l'intégrité et l'objectivité des états financiers de la Société. Les états financiers ci-joints ont été dressés conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada. Ces principes ont été appliqués, à l'exception du changement apporté à la méthode de comptabilisation de dépenses liées aux travaux de rénovations expliqué à la note 3 afférente aux états financiers, de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent. Les autres données financières figurant dans le présent rapport annuel concordent avec celles qu'on trouve dans les états financiers.

Pour sa part, le Conseil d'administration doit s'assurer que la direction s'acquitte de ses responsabilités en matière de présentation de l'information financière et de contrôle interne. Le Conseil assume cette charge par l'entremise du Comité de la vérification et des finances dont la majorité des membres ne sont pas des dirigeants de la Société. Le Comité tient périodiquement des réunions avec la direction, les vérificateurs internes de la Société et le Bureau du vérificateur général du Canada, afin d'étudier la façon dont ces groupes remplissent leur mission et de discuter de vérification, de contrôles internes et d'autres questions financières pertinentes. Le Conseil d'administration a examiné les états financiers avec le Bureau du vérificateur général du Canada et les a approuvés.

La vérification des états financiers a été faite par la vérificatrice générale du Canada. Son rapport présente une opinion indépendante sur les états financiers soumis à la ministre du Patrimoine canadien.

*La présidente-directrice générale,*



**Joanne DiCosimo**

*La vice-présidente, Services corporatifs et chef de l'exploitation,*



**Maureen Dougan**

Le 28 mai 2004

## Rapport du vérificateur

À la ministre du Patrimoine canadien

J'ai vérifié le bilan du Musée canadien de la nature au 31 mars 2004 et les états des résultats et de l'avoir du Canada et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Société. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Société au 31 mars 2004 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Conformément aux exigences de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, je déclare qu'à mon avis, compte tenu de l'application rétroactive du changement apporté à la méthode de comptabilisation des dépenses reliées aux travaux de rénovations expliqué à la note 3 afférente aux états financiers, ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous les égards importants, conformément à la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et ses règlements, à la *Loi sur les musées* et aux règlements administratifs de la Société.

Pour la vérificatrice générale du Canada



**Richard Flageole, FCA**

Vérificateur général adjoint

Ottawa, Canada

Le 28 mai 2004

## Bilan au 31 mars 2004

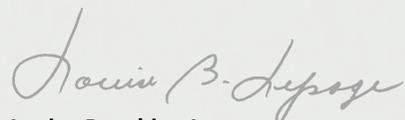
(en milliers de dollars)

	Notes	2004	2003 (Redressé - Note 3)
<b>Actif</b>			
À court terme			
Encaisse et placements à court terme	4	15 890	5 973
Débiteurs			
Clients		459	288
Ministères et organismes du gouvernement	15	4 488	1 961
Frais payés d'avance		732	754
		<b>21 569</b>	<b>8 976</b>
Encaisse, placements à court terme et débiteurs affectés	4, 5	1 176	1 014
Collections	6	1	1
Immobilisations	7	46 382	39 111
		<b>69 128</b>	<b>49 102</b>
<b>Passif</b>			
À court terme			
Créditeurs et charges à payer			
Fournisseurs			
Ministères et organismes du gouvernement	15	2 761	2 847
Tranche à court terme - obligation découlant d'une location-acquisition	8	241	219
Revenus et crédit parlementaire reportés		10 202	2 951
Avantages sociaux futurs	9	185	184
		<b>20 483</b>	<b>8 437</b>
Obligation découlant d'une location-acquisition	8	32 683	32 924
Financement des immobilisations reporté	10	18 287	9 852
Avantages sociaux futurs	9	1 624	1 436
Apports reportés	11	825	962
		<b>73 902</b>	<b>53 611</b>
Engagements et éventualités	16, 17		
Dotation	12	285	285
<b>Avoir du Canada</b>		<b>(5 059)</b>	<b>(4 794)</b>
		<b>69 128</b>	<b>49 102</b>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

### Approuvés par le Conseil d'administration :

La présidente par intérim du Conseil d'administration,



**Louise Beaubien Lepage**

Le président du Comité de la vérification et des finances,



**R. Kenneth Armstrong**

### Recommandés par la direction :

La vice-présidente, Services corporatifs et chef de l'exploitation,



**Maureen Dougan**

L'agent financier supérieur à plein temps,



**Lynne Ladouceur, CA**

## État des résultats et de l'Avoir du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2004

(en milliers de dollars)

	Notes	2004	2003 (Redressé - Note 3)
<b>Revenus</b>			
Opérations commerciales	13	1 261	1 324
Apports		1 554	1 345
Intérêts créditeurs		411	243
Programmes éducatifs		208	279
Services scientifiques		79	85
Divers		102	54
		<b>3 615</b>	<b>3 330</b>
<b>Dépenses</b>			
Coût du personnel		14 171	13 646
Intérêts sur obligation découlant d'une location-acquisition		3 281	3 302
Exploitation et entretien des édifices		2 762	2 780
Services professionnels et spéciaux		2 794	2 481
Amortissement des immobilisations		1 707	1 693
Impôts fonciers et contrats de location d'immeubles		1 608	1 604
Expositions		1 188	1 573
Gestion de l'information, infrastructure et systèmes		1 288	1 235
Marketing et communications		900	797
Réparations et entretien		660	779
Frais de déplacement		491	515
Fret et transport		119	91
Acquisitions d'articles pour les collections		5	25
Divers		60	44
		<b>31 034</b>	<b>30 565</b>
<b>Résultats d'exploitation nets avant financement public</b>		<b>(27 419)</b>	<b>(27 235)</b>
Crédit parlementaire	14	27 154	25 169
<b>Résultats d'exploitation nets</b>		<b>(265)</b>	<b>(2 066)</b>
Avoir du Canada, au début de l'exercice		(4 794)	(2 728)
<b>Avoir du Canada, à la fin de l'exercice</b>		<b>(5 059)</b>	<b>(4 794)</b>

Les notes font partie intégrante des états financiers.

## État des flux de trésorerie pour l'exercice terminé le 31 mars 2004

(en milliers de dollars)

	2004	2003 (Redressé - Note 3)
<b>Activités d'exploitation</b>		
Encaissements - clients	3 785	4 336
Encaissements - crédit parlementaire	31 809	23 279
Décaissements - personnel et fournisseurs	(22 429)	(25 930)
Intérêts reçus	416	273
Intérêts versés	(3 280)	(3 303)
	<b>10 301</b>	<b>(1 345)</b>
<b>Activités de financement</b>		
Remboursement de l'emprunt auprès du ministère du Patrimoine canadien	-	(377)
Crédit parlementaire utilisé pour l'achat de biens immobilisés amortissables	8 975	4 130
Obligation découlant d'une location-acquisition	(219)	(198)
Augmentation de la dotation	-	5
	<b>8 756</b>	<b>3 560</b>
<b>Activités d'investissement</b>		
Acquisition d'immobilisations	(8 978)	(4 642)
(Augmentation) diminution de l'encaisse, placements à court terme et débiteurs affectés	(162)	5
	<b>(9 140)</b>	<b>(4 637)</b>
Augmentation (diminution) de l'encaisse et des placements à court terme	9 917	(2 422)
Encaisse et placements à court terme au début de l'exercice	5 973	8 395
<b>Encaisse et placements à court terme à la fin de l'exercice</b>	<b>15 890</b>	<b>5 973</b>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

## Notes aux états financiers pour l'exercice terminé le 31 mars 2004

### 1. Pouvoirs et mission

Le Musée canadien de la nature a été constitué en vertu de la *Loi sur les musées*, le 1<sup>er</sup> juillet 1990, en tant que société d'État mandataire désignée à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

La Société a pour mission d'accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt et le respect à l'égard de la nature, de même que sa connaissance et son degré d'appréciation par tous par la constitution, l'entretien et le développement, aux fins de la recherche et pour la postérité, d'une collection d'objets d'histoire naturelle principalement axée sur le Canada ainsi que par la présentation de la nature, des enseignements et de la compréhension qu'elle génère.

### 2. Principales conventions comptables

#### A) Méthode de comptabilité

Les états financiers sont établis selon les principes comptables généralement reconnus du Canada et respectent les conventions comptables suivantes.

#### B) Utilisation d'estimations

Pour préparer des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, la direction doit faire des estimations et des hypothèses qui influent sur les montants déclarés de l'actif et du passif à la date des états financiers ainsi que sur les montants déclarés des revenus et des dépenses pour l'exercice. Les principaux éléments susceptibles de faire l'objet d'estimations sont les passifs reliés aux employés et la durée de vie utile des immobilisations. Les montants réels pourraient différer des estimations.

#### C) Encaisse et placements à court terme

L'encaisse et les placements à court terme se composent des soldes bancaires et des placements dans des instruments du marché monétaire dont les échéances n'excèdent pas 12 mois. Ces placements sont présentés à la valeur d'acquisition, laquelle correspond approximativement à la valeur marchande puisqu'ils sont censés être détenus jusqu'à échéance.

#### D) Collections

Le Musée canadien de la nature détient et conserve une collection inestimable d'objets d'histoire naturelle pour le bénéfice des Canadiennes et des Canadiens d'aujourd'hui et de demain. Les collections de la Société forment la majeure partie de son actif. Ces collections figurent au bilan comme un élément d'actif comptabilisé à la valeur symbolique de 1 000 \$ étant donné la difficulté à déterminer une valeur appropriée pour ces actifs. Les articles achetés pour fins de collection sont passés en charges dans l'exercice au cours duquel ils sont acquis. Les articles de collection donnés à la Société ne sont pas inscrits aux livres.

#### E) Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût. Les immobilisations inscrites comme locations-acquisitions sont initialement comptabilisées selon la valeur actualisée des paiements minimaux de loyer au début du bail. L'amortissement est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire fondé sur la durée de vie utile estimative des actifs comme suit :

Propriété louée en vertu d'un contrat de location-acquisition	Cabinets de collection et rayonnage	Matériel de recherche	Matériel technique	Matériel de bureau et ameublement	Véhicules motorisés	Matériel informatique et logiciels
35 ans	35 ans	10 ans	10 ans	10 ans	5 ans	3 ans

Les principales améliorations locatives sont capitalisées et amorties sur la durée respective des baux pour une période de cinq ans au maximum. Les sommes relatives aux travaux de rénovations en cours sont reportées à la rubrique appropriée des immobilisations lorsque le projet est achevé, et elles sont alors amorties conformément à la politique de la Société.

Le coût de l'équipement et du matériel destinés à la conception, à la réalisation et à l'entretien des expositions est passé en charges dans l'exercice d'acquisition.

#### F) Avantages sociaux futurs

##### i) Régime de retraite

Les employés participent au Régime de pensions de retraite de la fonction publique administré par le gouvernement du Canada. La Société verse des cotisations correspondant au plein montant des cotisations d'employeur. Ce montant représente un multiple des cotisations versées par les employés et pourrait changer au fil du temps selon la situation financière du Régime. Les cotisations de la Société représentent l'ensemble de ses obligations en matière de pensions de retraite et sont imputées à l'exercice durant lequel les services sont rendus. La Société n'est pas tenue à l'heure actuelle de verser des cotisations au titre des insuffisances actuarielles du Compte de pension de retraite de la fonction publique.

##### ii) Indemnités de départ

Les employés ont droit à des indemnités de départ tel que le prévoient les conventions collectives et les conditions d'emploi. Le coût de ces indemnités est imputé aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont gagnées par les employés. La direction utilise des hypothèses et les meilleures estimations pour calculer la valeur de l'obligation au titre des indemnités de départ. Ces indemnités constituent pour la Société la seule obligation de cette nature dont le règlement entraînera des paiements au cours des prochains exercices.

### G) Crédit parlementaire

Le crédit parlementaire pour les dépenses d'exploitation est constaté comme revenu au cours de l'exercice pour lequel il est approuvé. La portion du crédit parlementaire utilisée pour l'achat de biens immobilisés amortissables est comptabilisée à titre de financement des immobilisations reporté et est amortie selon la même méthode et sur la même période que les immobilisations correspondantes. Les crédits parlementaires pour des projets particuliers sont constatés à l'état des résultats dans l'exercice au cours duquel les dépenses connexes sont engagées.

### H) Apports

La Société comptabilise les apports selon la méthode du report.

Les apports non affectés sont constatés à titre de revenus lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa perception est raisonnablement assurée. Les apports grevés d'une affectation d'origine externe sont reportés et constatés à titre de revenus de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les revenus de placement affectés sont constatés à titre de revenus dans l'exercice au cours duquel les dépenses connexes sont engagées.

Les apports reçus autrement qu'en espèces sont comptabilisés à leur juste valeur lors de leur réception par la Société.

Les bénévoles fournissent un grand nombre d'heures de travail, chaque année. Puisqu'il est difficile d'évaluer leur juste valeur, les services fournis à la Société à titre gracieux ne figurent pas aux états financiers.

### I) Dotation

La dotation est constituée des dons affectés reçus par le Musée. Le capital de ces dons doit demeurer intact. Le revenu de placement produit par ces dons est comptabilisé comme apport reporté et doit être employé conformément aux fins établies par les donateurs. Les dons reçus sont crédités directement au compte de dotations au bilan et ne sont pas reflétés à l'état des résultats.

## 3. Modification de convention comptable

Au cours de l'exercice, la Société a modifié la comptabilisation des salaires et frais généraux reliés aux rénovations de l'Édifice commémoratif Victoria.

Les coûts du personnel étaient auparavant imputés aux dépenses lorsqu'ils étaient engagés. Ils sont maintenant comptabilisés comme un actif sous la rubrique Travaux de rénovations en cours au bilan et seront amortis conformément à la politique comptable de la Société. Les frais généraux reliés au projet de rénovation étaient auparavant capitalisés, mais puisqu'ils n'ajoutent pas de valeur à l'édifice rénové, ils sont maintenant imputés aux dépenses lorsqu'ils sont engagés. L'effet net des ces modifications sur les états financiers est une augmentation des immobilisations et du financement des immobilisations reporté de l'exercice de 464 492 \$ et une diminution des dépenses et du crédit parlementaire du même montant. Il n'y a aucun effet sur les résultats d'exploitation nets.

Cette modification de convention comptable a été appliquée rétroactivement aux années précédentes et les états financiers de 2002-2003 ont été redressés en conséquence. Comme pour 2003-2004, ce changement n'entraîne aucun effet sur les résultats d'exploitation nets de ces années.

## 4. Encaisse et placements à court terme

(en milliers de dollars)

	2004	2003
Encaisse	5 056	1 089
Placements à court-terme	10 834	4 884
	15 890	5 973

La Société investit les fonds d'exploitation et les fonds affectés dans des instruments à court terme du marché monétaire classés au moins AA et garantis par le gouvernement du Canada, un gouvernement provincial ou la Banque Royale du Canada. Le portefeuille comprend des acceptations bancaires, billets et dépôts à terme. Le rendement global du portefeuille au 31 mars 2004 était de 2,31 % (2003 – 2,89 %) et le délai moyen avant l'échéance était de 66 jours (2003 - 13 jours). La juste valeur marchande du portefeuille à la fin de l'exercice correspond approximativement à la valeur comptable.

## 5. Encaisse, placements à court terme et débiteurs affectés

Les comptes d'encaisse, placements à court terme et débiteurs affectés représentent la somme des apports reportés, de la dotation et des débiteurs pouvant faire l'objet d'une estimation raisonnable et pour lesquels la perception est raisonnablement assurée. Les comptes d'encaisse affectée sont gérés conformément aux stipulations des donateurs et investis selon les politiques de placement de la Société.

## 6. Collections

Les collections d'histoire naturelle comprennent plus de dix millions de spécimens, dont 29 366 spécimens additionnels au cours de l'exercice (2003 – 24 210). Elles constituent des ressources scientifiques exceptionnelles disponibles pour des fins de recherche, d'exposition et d'éducation au niveau national et international.

Les collections se répartissent en quatre disciplines :

- ▶ la collection des sciences de la terre (minéraux, roches, gemmes, fossiles);
- ▶ la collection de vertébrés (mammifères, oiseaux, poissons, amphibiens, reptiles);
- ▶ la collection d'invertébrés (mollusques, insectes, crustacés, parasites, vers);
- ▶ la collection de botanique (algues, plantes vasculaires, mousses, lichens).

De plus, la recherche sur la préservation sert à améliorer la gestion des collections.

La Société a engagé 1,4 millions de dollars en 2004 (2003 – 1,4 millions de dollars) pour la gestion, la protection et la préservation de ses collections.

## 7. Immobilisations

(en milliers de dollars)

			2004	2003 (Redressé)
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
Terrain	555	–	555	555
Propriété louée en vertu d'un contrat de location-acquisition	35 040	7 932	27 108	28 099
Travaux de rénovations en cours	14 073	11	14 062	5 462
Cabinets de collection et rayonnages	3 564	807	2 757	2 847
Matériel de recherche	2 844	1 705	1 139	1 146
Matériel informatique et logiciels	3 567	3 333	234	409
Matériel de bureau et ameublement	1 328	1 096	232	325
Améliorations locatives	2 324	2 124	200	152
Matériel technique	395	301	94	109
Véhicules motorisés	58	57	1	7
	63 748	17 366	46 382	39 111

L'Édfice commémoratif Victoria ainsi que le terrain sont la propriété du gouvernement du Canada et, par conséquent, ne sont pas inclus dans les immobilisations.

## 8. Obligation financière

A) L'Édfice du patrimoine naturel (ÉPN) abrite les collections d'histoire naturelle et les fonctions administratives du Musée canadien de la nature sur le terrain de la Société, situé à Gatineau, au Québec. L'acquisition de l'édifice s'est fait au moyen d'un contrat de location-acquisition, dont l'échéance est fixée à 35 ans. La Société s'est engagée à payer le loyer en toute circonstance et, advenant la résiliation du bail, à la suite d'une décision de la Société ou autrement, elle versera un loyer suffisant pour rembourser tous les coûts de financement de l'édifice. La direction a l'intention de s'acquitter intégralement de l'obligation financière découlant du contrat de location et d'obtenir le titre de propriété de l'édifice en 2031.

B) En 1997-1998, la Société a obtenu du financement auprès du ministère du Patrimoine canadien pour les dépenses additionnelles de construction et d'aménagement de l'ÉPN. Cet emprunt est maintenant complètement remboursé.

Les montants futurs de loyer minimum et de remboursement des dettes ont été estimés comme suit pour chaque exercice, de même qu'au total :

(en milliers de dollars)

	Obligation découlant du contrat de location-acquisition
2005	3 500
2006	3 500
2007	3 500
2008	3 500
2009	3 500
Par la suite	78 750
Total des versements minimums futurs	96 250 <sup>(1)</sup>
Déduire : intérêts implicites	(63 326)
<b>Valeur actualisée des obligations financières</b>	<b>32 924<sup>(2)</sup></b>

(1) Le total des sommes à verser en vertu du contrat de location-acquisition est fondé sur un taux d'intérêt fixe de 9,88 %, pour une période de 35 ans, établi au moment de la signature du bail.

(2) La valeur actualisée de l'obligation financière en se basant sur un taux d'intérêt du marché actuel de 8,65 % est estimée à 37 millions de dollars.

## 9. Avantages sociaux futurs

### i) Régime de retraite

Le taux de cotisation de la Société au Régime de pensions de retraite de la fonction publique représentait 2,14 fois celui des employés (2003 – 2,14). Les cotisations de la Société au Régime durant l'exercice s'élevaient à 1 512 623 \$ (2003 – 1 303 500 \$).

### ii) Indemnités de départ

La Société paie des indemnités de départ à ses employés. Ce régime n'étant pas provisionné, il ne détient aucun actif et présente un déficit égal à l'obligation au titre des indemnités constituées. Les opérations se détaillent comme suit :

(en milliers de dollars)

	2004	2003
Obligation au titre des indemnités constituées au début de l'exercice	1 620	1 486
Dépense de l'exercice	276	287
Indemnités payées au cours de l'exercice	(87)	(153)
<b>Obligation au titre des indemnités constituées à la fin de l'exercice</b>	<b>1 809</b>	<b>1 620</b>
Portion à court terme	185	184
Portion à long terme	1 624	1 436
	<b>1 809</b>	<b>1 620</b>

## 10. Financement des immobilisations reporté

Le financement des immobilisations reporté représente la tranche non amortie du crédit parlementaire utilisé pour l'achat de biens immobilisés amortissables. Les changements apportés au solde du financement des immobilisations reporté se traduisent comme suit :

(en milliers de dollars)

	2004	2003 (Redressé)
Solde au début de l'exercice	9 852	6 454
Crédit parlementaire utilisé pour l'achat de biens immobilisés amortissables	8 975	3 922
Amortissement du financement des immobilisations reporté	(540)	(524)
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	<b>18 287</b>	<b>9 852</b>

## 11. Apports reportés

Les apports reportés représentent les apports grevés d'une affectation d'origine externe qui ne sont pas encore constatés, de même que les revenus de placement afférents. Les variations du solde et des éléments des apports reportés se détaillent comme suit :

(en milliers de dollars)

	2004	2003
Solde au début de l'exercice	962	667
Apports reçus pendant l'exercice	1 227	1 397
Montants constatés comme apports de l'exercice	(1 364)	(1 102)
<b>Solde à la fin de l'exercice</b>	<b>825</b>	<b>962</b>
Les apports reportés comprennent ce qui suit :		
Fonds affectés à des fins de recherche	56	71
Fonds affectés à des fins de programmation	757	889
Intérêts affectés à la dotation	12	2
	<b>825</b>	<b>962</b>

## 12. Dotation

La Société conserve un fonds de dotation constitué d'un capital de 285 000 \$ (2003 – 285 000 \$) et d'une importante collection entomologique. Anne et Henry Howden ont fait ces dons pour permettre la conduite d'études professionnelles et la recherche de collections entomologiques pour la Société.

Le principal du Fonds de dotation d'entomologie systématique ne peut être dépensé. L'intérêt gagné cumulatif de la dotation doit être utilisé pour les fins stipulées. Le solde résiduel de ces intérêts au 31 mars 2004 s'élevait à 6 705 \$ (2003 - 7 514 \$) et il est inclus dans les apports reportés (note 11).

Advenant que la Société décide de ne plus maintenir de collections entomologiques, ce fonds de dotation ainsi que ces collections devront alors être cédés au Musée royal de l'Ontario.

## 13. Opérations commerciales

Le revenu des opérations commerciales se compose des éléments suivants :

(en milliers de dollars)

	2004	2003
Droits d'entrée	650	648
Location des installations	296	369
Stationnement	199	208
Loyer de la boutique et de la cafétéria	66	73
Redevances d'édition	35	10
Revenus d'édition	15	16
	1 261	1 324

## 14. Crédit parlementaire

Pour remplir sa mission, la Société compte sur le financement du gouvernement. Ce financement public se présente comme suit :

(en milliers de dollars)

	2004	2003 (Redressé)
<b>Crédit parlementaire approuvé :</b>		
Budget des dépenses d'exploitation et d'immobilisations	33 949	25 359
Budgets de dépenses supplémentaires	58 704	3 030
Crédit parlementaire périmé	(49 778) <sup>(1)</sup>	–
	42 875	28 389
Remboursement d'emprunt auprès du ministère du Patrimoine canadien	–	377
Portion du financement reportée au cours de l'exercice pour des projets en capital à venir	(9 016)	(1 031)
Revenu reporté utilisé au cours de l'exercice pour compléter des projets particuliers	1 730	1 040
Montant utilisé pour l'achat de biens immobilisés amortissables	(8 975)	(4 130)
Amortissement du financement des immobilisations reporté	540	524
<b>Crédit parlementaire utilisé</b>	<b>27 154</b>	<b>25 169</b>

(1) Ces fonds ont été approuvés le 9 février 2004 pour le rachat du contrat de location-acquisition de l'ÉPN. Cependant, les négociations n'ont pu être achevées par le 31 mars 2004.

## 15. Opérations entre apparentés

La Société est apparentée à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada. La Société a engagé des dépenses pour les travaux et les services fournis par d'autres ministères et organismes. Ces opérations ont été effectuées dans le cours normal des affaires, aux mêmes conditions que celles conclues avec des parties non apparentées.

## 16. Engagements contractuels

Au 31 mars 2004, la Société avait, relativement à des systèmes d'information et à des services d'entretien d'immeubles, des contrats à long terme dont la valeur résiduelle était de 5 562 013 \$. Les paiements minimums futurs associés à ces ententes sont estimés à :

(en milliers de dollars)

2004-05	4 313
2005-06	1 169
2006-07	80
2007-08	–
2008-09	–

Au 31 mars 2004, la Société avait également des contrats à long terme relativement à des services de construction et d'architectes pour les rénovations à l'Édifice commémoratif Victoria dont la valeur résiduelle était de 12 343 380 \$. Ce projet sera complété au cours de l'exercice se terminant le 31 mars 2010.

## 17. Éventualité

En 1994, l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC) a porté plainte contre la Société, alléguant que celle-ci pratiquait la discrimination salariale selon le sexe. Au cours de l'exercice 2001-2002, l'AFPC et la Société ont élaboré un nouveau régime de classification et d'évaluation. Ce régime a servi à déterminer la relativité entre les postes et à prévenir la discrimination salariale selon le sexe. Le nouveau régime a été mis en oeuvre rétroactivement au 15 juin 1999.

La Société ne peut déterminer ni évaluer le résultat de ces plaintes sur son exploitation avec certitude. Une provision pour ces dépenses a été établie d'après les meilleures estimations faites par la direction. S'il y a lieu, elle comptabilisera l'effet final des plaintes dans l'exercice au cours duquel le litige sera résolu.

## 18. Chiffres correspondants

Les chiffres correspondants de l'exercice 2003 ont été reclassés afin de refléter la présentation adoptée en 2004.

**Musée canadien de la nature**  
nature.ca

**Édifice commémoratif Victoria**  
240, rue McLeod  
Ottawa (Ontario)

**Édifice du patrimoine naturel**  
1740, chemin Pink  
Gatineau (Québec)

**Information :**  
(613) 566-4700 ou 1 800 263-4433

**Publié par les Services  
de communications :**  
(613) 566-4249

**Équipe de rédaction  
du rapport annuel :**  
Elizabeth McCrea  
Lucille Fournier  
Maureen Dougan  
Lynne Ladouceur  
Diane Faucher

**Rédaction :**  
Carolyn Masleck

**Traduction :**  
Lucille Brault

**Conception :**  
Insight Communications

**Imprimeur :**  
Gilmore Printing Services Inc.

Une version du présent rapport est accessible sur le site Web du Musée canadien de la nature à l'adresse [nature.ca](http://nature.ca).